



# ملخص المجتمع المدني

## دليل شامل لمنظمات المجتمع المدني

### المشاركة في الاستعراض الدوري الشامل





# ملخص المجتمع المدني

دليل شامل لمنظمات المجتمع المدني  
المشاركة في الاستعراض الدوري الشامل



منشور ل  
يو بي آر إنفو  
شارع فارومي 3  
1201، جنيف  
سويسرا

+41 22 321 77 70

info@upr-info.org

«يو بي آر إنفو» هي منظمة غير حكومية وغير ربحية مقرها جنيف، سويسرا، وتهدف إلى زيادة الوعي بخصوص الاستعراض الدوري الشامل وتوفير أدوات بناء القدرات لجميع أصحاب المصلحة، مثل الدول الأعضاء في الأمم المتحدة والمجتمع المدني ووسائل الإعلام والأكاديميين.



<http://www.upr-info.org>



<http://twitter.com/UPRInfo>



<http://www.facebook.com/UPRInfo>

وتعرب "يو بي آر إنفو" عن امتنانها لوزارة الخارجية والكونغرس للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية لدعم هذا المنشور.



UK Mission  
Geneva

تقدم "يو بي آر إنفو" وافر الشكر والامتنان لموظفينا العاملين في الترجمة والتحرير، أسماء درويش ووفاء طراد

# الفهرس

5	المقدمة
6	الأهداف
7	الاستعراض الدوري الشامل
8	ما هو الاستعراض الدوري الشامل؟
11	من يقوم بالمشاركة في الاستعراض الدوري الشامل؟
13	لماذا يتوجب على المجتمع المدني المشاركة في الاستعراض الدوري الشامل؟
15	متى وكيف يمكن للمجتمع المدني أن يشارك في الاستعراض الدوري الشامل؟
17	التحضير للاستعراض
17	انخراط ومشاركة المجتمع المدني في الاستعراض الدوري الشامل
18	المشاركة في المشاورات الوطنية
19	رفع تقارير الاستعراض الدوري الشامل
24	تنظيم الجلسات التحضيرية القطرية
25	إجراء أنشطة الدعوة وكسب التأييد وحملات التوعية
27	المشاركة في برنامج الجلسات التحضيرية لـ «يو بي آر إنفو»
28	الاستعراض و الاعتماد من قِبَل مجلس حقوق الإنسان
28	خلال الاستعراض
30	بين الاستعراض و الاعتماد من قِبَل مجلس حقوق الإنسان
32	خلال الاعتماد من قِبَل مجلس حقوق الإنسان
34	تنفيذ توصيات الاستعراض الدوري الشامل
35	التوعية
37	التعاون
38	إعداد التقارير
40	تحالفات المجتمع المدني في الاستعراض الدوري الشامل

40	فوائد العمل في تحالف
42	الممارسات الفضلى لتحالفات الاستعراض الدوري الشامل
42	التأثير
47	الاستدامة
50	التضامن
51	استخدام قاعدة بيانات وإحصاءات «يوي آر إنفو»
51	الأدوات والموارد
53	قائمة الدعوة للاستعراض الدوري الشامل
54	التوصيات الذكية «S.M.A.R.T»
55	المشاركة في الأمم المتحدة
58	منشورات «يوي آر إنفو»
59	منشورات مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان
59	روابط مفيدة
61	الجدول الزمني لمشاركة منظمات المجتمع المدني في الاستعراض الدوري الشامل



## المقدمة

إن الدور الحاسم للمجتمع المدني في الاستعراض الدوري الشامل معترف به بشكل صريح من قبل الأمم المتحدة والدول الأعضاء في الأمم المتحدة، وكذلك في القرار الذي أنشأت بموجبه هذه الآلية<sup>(1)</sup>، ومنذ أن بدأ الاستعراض الدوري الشامل في عام 2007 قامت منظمات المجتمع المدني والمدافعين عن حقوق الإنسان بالمشاركة بشكل مستمر في هذه العملية، وذلك من أجل إحداث تغيير إيجابي في حقوق الإنسان في جميع أنحاء العالم، وقد ثبت أن للمجتمع المدني دور حيوي في انجاح الاستعراض الدوري الشامل.

وحتى الآن، حقق الاستعراض الدوري الشامل مشاركة بنسبة 100%، إذ شاركت كل الدول الأعضاء في الأمم المتحدة في هذه الآلية، ومازلت آلية مراجعة النظر التي يتميز بها الاستعراض الدوري الشامل تشجع على الحوار العالمي حول حقوق كما كانت كفيلة بأن تجعل جميع الدول، بغض النظر عن نفوذها الجغرافي أو الاقتصادي أو السياسي، مسؤولة قانونياً على الصعيد الوطني والدولي عن التزامها بالمعايير الدولية لحقوق الإنسان.

وبدون أصوات المجتمع المدني المهمة في إطار هذه العملية، سيكون الاستعراض الدوري الشامل معرضاً لخطر أن يصبح مجرد متجر للحديث عن حقوق الإنسان، ومع ذلك، فمن خلال إشراك جميع أصحاب المصلحة، سواء كانوا من الدول أو الجهات الفاعلة من غير الدول، فإن الاستعراض الدوري الشامل قادر باستمرار على تحقيق تأثير حقيقي على أرض الواقع.

«يو بي آر إنفو» هي منظمة غير حكومية غير ربحية مقرها جنيف، سويسرا، بالقرب من قصر الأمم، وقد تأسست المنظمة في عام 2008، بعد بدء الاستعراض الدوري الشامل، وهي المنظمة الأولى والوحيدة التي تركز تحديداً على عملية الاستعراض الدوري الشامل.

إن الهدف الرئيسي لـ «يو بي آر إنفو» هو ضمان إمكانية وصول جميع أصحاب المصلحة إلى الاستعراض الدوري الشامل بوصفه آلية سياسية فعالة للنهوض بإعمال حقوق الإنسان على أرض الواقع، وتُعد تجربة المنظمة الواسعة في الاستعراض الدوري الشامل فريدة من نوعها لأنها تتناول جميع قضايا حقوق الإنسان في جميع البلدان، دون تمييز أو تسييس، وطوال أنشطتها الدولية والقطرية المختلفة، دعمت «يو بي آر إنفو» أصحاب المصلحة في الاستعراض الدوري الشامل في أكثر من 150 بلداً حتى الآن.

وعلى مدى السنوات العشر الماضية، قامت «يو بي آر إنفو» بتعزيز المشاركة الفريدة والمميزة لجميع الأطراف في آلية الاستعراض الدوري الشامل، وقد كان الهدف -وما زال- ضمان أن يكون وضع حقوق الإنسان داخل البلد في طليعة الاستعراض الدوري الشامل وأن يكون هو محور التغيير، وبالتالي، فإن «يو بي آر إنفو» تعمل مع الجهات الفاعلة في المجتمع المدني في جميع أنحاء العالم لضمان انعكاس آرائها في توصيات الاستعراض الدوري الشامل.

1 قرار مجلس حقوق الإنسان A/HRC/RES/5/1، الذي أنشئ بموجبه الاستعراض الدوري الشامل.

## الأهداف

يهدف هذا الملخص إلى أن يكون بمثابة دليل شامل للجهات الفاعلة في المجتمع المدني التي تشارك في الدورة الثالثة للاستعراض الدوري الشامل، وينقسم إلى أربعة أقسام، إذ يقدم **القسم الأول** مقدمة موجزة للاستعراض الدوري الشامل، ومن ثم، يقدم **القسم الثاني** دليلًا محدثًا للمجتمع المدني حول أفضل السبل للمشاركة/ الإنخراط في الاستعراض الدوري الشامل، في حين يقدم **القسم الثالث** المشورة وأمثلة عن الممارسات الفضلى من أجل تعزيز تحالفات المنظمات الوطنية في المجتمع المدني، خاصة فيما يتعلق بالاستعراض الدوري الشامل، وأخيرًا، يقدم **القسم الرابع** مجموعة من الأدوات والموارد للمشاركة في الاستعراض الدوري الشامل.





## الاستعراض الدوري الشامل

«يقوم المجلس... بإجراء استعراض دوري شامل، استنادًا إلى معلومات موضوعية وموثوق بها، عن وفاء كل دولة بالتزاماتها وتعهداتها في مجال حقوق الإنسان بطريقة تكفل شمولية التغطية والمساواة في المعاملة بين جميع الدول؛ ويكون الاستعراض آلية تعاونية تستند إلى حوار تفاعلي بمشاركة كاملة من البلد المعني ومع إبلاء الاعتبار لاحتياجاته في مجال بناء القدرات؛ إذ أن هذه الآلية تكمل جهود الهيئات المنشأة بموجب معاهدات ولا تكرر عملها...»

قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة<sup>(2)</sup> A/RES/60/2512

في عام 2006، تم إنشاء الاستعراض الدوري الشامل، في إطار اختصاص مجلس حقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة، من أجل معالجة الثغرات في البنية الأساسية لحقوق الإنسان في الأمم المتحدة واستكمال عمل كل من نظام هيئة المعاهدات ونظم الإجراءات الخاصة، ويضمن الاستعراض الدوري الشامل معاملة متساوية لجميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، ويناقش جميع قضايا حقوق الإنسان على أساس متكرر، فخلال الدورة الأولى للاستعراض الدوري الشامل، أي من عام 2008 وحتى عام 2011، تم فحص معايير حقوق الإنسان لكل دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة من خلال آلية رصد حقوق الإنسان كل لنظيره، وقبل بدء الدورة الثانية في عام 2012 تم إدخال تعديلات طفيفة بهدف تحسين العملية<sup>(3)</sup>.

وفي هذا المنعطف، تمت الإشادة بالاستعراض الدوري الشامل باعتباره نجاحًا وذلك نظرًا إلى أن جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة قامت بإخضاع سجلات حقوق الإنسان الخاصة بها لتدقيق دولي وذلك بشكل طوعي وللمرة الأولى، وبالتالي، فإن الاستعراض الدوري الشامل قد أخذ جذوره كآلية حاسمة لحقوق الإنسان، بيد أن المسألة ما زالت قائمة؛ هل كان الاستعراض الدوري الشامل فعالاً أيضًا في تغيير حالة حقوق الإنسان على أرض الواقع؟

ولتحليل ذلك بمزيد من التعمق، نشرت «يوي آر إنفو» في عام 2014 «ما وراء الوعود: أثر الاستعراض الدوري الشامل على أرض الواقع»، وفي عام 2016، «تأثير الفراشة: نشر الممارسات الفضلى للتنفيذ في الاستعراض الدوري الشامل».

وتقدّم هذه الدراسات أدلة بصورة قاطعة تبين أن الاستعراض الدوري الشامل أثبت أنه منبر فعال للمناقشة على الصعيد الدولي، وأن له أثر إيجابي على حقوق الإنسان على الصعيد الوطني.

ومع بدء الدورة الثالثة في عام 2017، استعرضت كل دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة وضعها في مجال حقوق الإنسان مرتين في جنيف بسويسرا، وقد تم تقديم ما يقارب 55,000 توصية، ودعم وقبول ما يقارب 72٪ من التوصيات.

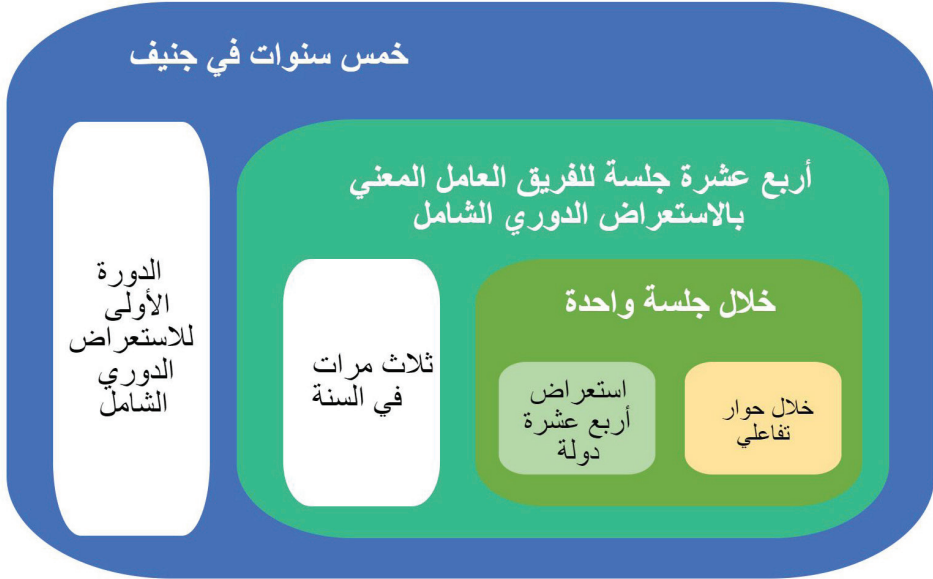
2 متوفرة في الموقع الإلكتروني لـ "يوي آر إنفو".

3 متوفرة في الموقع الإلكتروني لـ "يوي آر إنفو".

## ما هو الاستعراض الدوري الشامل؟

حقائق أساسية عن الاستعراض الدوري الشامل:

- يحصل كل 5 سنوات؛
- يستعرض جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة؛
- يستند إلى ثلاث وثائق أساسية؛
- تتلقى الدول توصيات من نظرائها من الدول الأخرى؛
- يجوز للدولة قيد الاستعراض أن تقرر قبول ودعم التوصيات أو ملاحظتها وتدوينها؛
- ينبغي تنفيذ التوصيات التي تم دعمها وقبولها خلال الفترة حتى الاستعراض القادم؛
- يمكن للدول أيضاً أن تعمل على تنفيذ التوصية التي تمت ملاحظتها في نفس الإطار الزمني.



إن آلية الاستعراض الدوري الشامل هي دورية في طبيعتها، وتكرر كل 5 سنوات، وتتبع كل جلسة استعراض نفس الآلية في جنيف، إذ يستغرق كل استعراض، يجريه الفريق العامل المعني بالاستعراض الدوري الشامل، 3 ساعات ونصف، وتُمنح الدولة قيد الاستعراض 70 دقيقة لمخاطبة الفريق العامل، وعادة ما يُستخدم هذا الوقت لتقديم الدولة قيد الاستعراض ملاحظات تمهيدية وتلخيص تقريرها الوطني وتقديم ملاحظات ختامية بمجرد اختتام رئيس الفريق العامل الحوار التفاعلي.

ويمكن للدولة قيد الاستعراض أيضًا أن تلقي كلمة خلال الحوار التفاعلي للرد على الأسئلة التي تم طرحها مسبقًا أو أثناء الاستعراض، وتزويد الدول بمعلومات إضافية، حيث يتم تخصيص 140 دقيقة للحوار التفاعلي لدورة الفريق العامل، كما يتم إتاحة الفرصة للدول المشاركة في الاستعراض، المعروفة باسم "الدول الموصية"، ل طرح الأسئلة وتقديم التعليقات، والأهم من ذلك تقديم التوصيات إلى الدولة قيد الاستعراض.

وللمساعدة خلال هذه العملية، يتم اختيار ثلاث من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، التي تجلس كأعضاء في مجلس حقوق الإنسان، لتكوين اللجنة الثلاثية "الترويكا"، ولهذه اللجنة مسؤوليتان رئيسيتان: أولاً، تلقي جميع الأسئلة المسبقة ونقلها إلى الدولة قيد الاستعراض، وثانيًا المساعدة في إعداد تقرير الفريق العامل بمساعدة أمانة مجلس حقوق الإنسان، ويحق للدولة قيد الاستعراض أن ترفض أحد البلدان المختارة للجنة الثلاثية "الترويكا"، ولديها خيار تمثيل مجموعتها الإقليمية كأحد أعضاء "الترويكا"، وفي الوقت نفسه، يمكنها للدولة الموصية أن تعفي نفسها من العمل كعضو ثلاثي في هذه اللجنة، ولا يزال بإمكان كل عضو من أعضاء الترويكا تقديم توصيات إلى الدولة قيد الاستعراض والمشاركة كأية دولة عضو أخرى في الأمم المتحدة في الفريق العامل.

## الوثائق الأساسية

تستند المراجعات التي يقوم بها الاستعراض الدوري الشامل إلى مضمون ثلاثة تقارير ترمي إلى تحديد التقدم المحرز والتحديات التي تواجه حالة حقوق الإنسان منذ الاستعراض السابق.

### 1. التقرير الوطني

تقوم الدولة قيد الاستعراض بتوضيح الإنجازات والتحديات في تنفيذ التوصيات منذ الاستعراض السابق في تقرير لا يتعدى (10,700 كلمة)، وينبغي أن يستند هذا التقرير إلى مشاورات وطنية واسعة النطاق مع أصحاب المصلحة المعنيين.

### 2. مجموعة معلومات الأمم المتحدة

يقوم مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان بتجميع المعلومات التي يتلقاها من مختلف وكالات الأمم المتحدة والإجراءات الخاصة وهيئات المعاهدات بشأن التطورات في حالة حقوق الإنسان في الدولة قيد الاستعراض منذ الدورة السابقة في تقرير لا يتعدى (5350 كلمة).

### 3. ملخص أصحاب المصلحة

يقوم مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان بتلخيص التقارير المقدمة من المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان ومنظمات المجتمع المدني بشأن حالة حقوق الإنسان في الدولة قيد الاستعراض في تقرير لا يتعدى (5350 كلمة).

ومن خلال ملخص أصحاب المصلحة، والذي يتألف من تقارير منظمات المجتمع المدني والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان على حد سواء، يمكن لأصحاب المصلحة اقتراح مسودة توصيات للدول الموصية في فريق عمل الاستعراض الدوري الشامل، وتضمن هذه العملية حصول الدول الموصية على المعلومات من مصادر أخرى غير حكومة الدولة قيد الاستعراض خلال تقديم تعليقاتهم وتوصياتهم في جلسة الاستعراض الدوري الشامل، ومن المهم أن نتذكر أن منظمات المجتمع المدني وأصحاب المصلحة الآخرين ليس بإمكانهم إلقاء الكلمة في جلسة الاستعراض نفسها، ولذلك، فإن تقديم المعلومات ومسودة التوصيات والتي سيتم تضمينها في ملخص أصحاب المصلحة يتعبر عنصرًا حاسمًا في مشاركة منظمات المجتمع المدني.

## التوصيات

في العادة، ستقوم الدولة قيد الاستعراض بتوضيح أبرز إنجازاتها وتحدياتها في مجال حقوق الإنسان منذ آخر استعراض دوري شامل وذلك لأعضاء الفريق العامل، وبعد ذلك يتم السماح للدول الموصية بإلقاء كلمتها<sup>(4)</sup>، وخلال الحوار التفاعلي، تلقي الدول الموصية كلمتها لتقديم توصيات الاستعراض الدوري الشامل، وتختلف المدة الزمنية التي يمكن للدولة الموصية الحديث فيها وفقاً لعدد الدول التي ترغب في المداخلة والحديث، ويتم إتاحة الفرصة لجميع الذين سجلوا للحديث للقيام بذلك، وكقاعدة معيارية، يتم تخصيص ثلاث دقائق للحديث لأعضاء مجلس حقوق الإنسان، في حين يمكن لغير الأعضاء التحدث لمدة دقيقتين، ومع ذلك، يتم تقليل وقت المداخلة والحديث لدقيقتين لكل دولة في حال عدم توفر الوقت الكافي نظراً لكثرة الدول الراغبة بالحديث، وفي بعض الأحيان، يكون لدى الدول ما لا يقل عن 50 ثانية للتحدث، ومن المهم ملاحظة أن التقرير النهائي لا يعكس إلا ما قيل في الغرفة؛ حيث يتم استبعاد التوصيات والتعليقات التي لم يتم تقديمها خلال هذا الوقت.

ووفقاً للقرار 5/1، يمكن للدولة قيد الاستعراض أن "تدعم وتقبل" أو "تلاحظ وتدوّن" أي توصية، ولا يمكن للدول أن "ترفض" التوصيات، ولكنها يمكن أن تقدم تعليقات على التوصيات "التي قامت بملاحظتها"، بما في ذلك التفسيرات المتعلقة بأسباب عدم دعمها وتأييدها للتوصيات المذكورة.

وعند الانتهاء من الاستعراض، يقوم مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة، وبدعم من اللجنة الثلاثية "الترويكا"، بصياغة قائمة التوصيات وإطلاقها في غضون 48 ساعة حتى يتسنى للدولة قيد الاستعراض التحقق مما إذا كانت توصياتها قد سُجّلت على نحو سليم، ومن ثم يتم عرض القائمة على الفريق العامل بعد بضعة أيام من قبل اللجنة "الترويكا" ويقوم الفريق العامل باعتمادها، وفي هذه المرحلة، لا يمكن تعديل أية توصية، وبإمكان الدولة قيد الاستعراض في هذه المرحلة تبيان موقفها بشأن التوصيات أو اختبار النظر في التوصيات خلال الأشهر القادمة، وسينعكس قرارها هذا في مسودة التقرير، وبعدها يتم إصدار التقرير النهائي، بما في ذلك ملخص مداخلات الدولة قيد الاستعراض والحوار التفاعلي، وذلك بعد أسبوع من انتهاء دورة الفريق العامل المعني بالاستعراض الدوري الشامل، وفي الوقت نفسه، تنظر الدول قيد الاستعراض في ما إذا كانت ستقوم بـ "دعم وقبول" التوصيات أو "ملاحظتها وتدوينها".

وتقدم الدولة قيد الاستعراض ردها في إضافة معتمدة رسمياً في مجلس حقوق الإنسان، خلال جلسة عامة، بعد 3-4 أشهر من الاستعراض، وتكون الدولة ملزمة فقط بتنفيذ التوصيات التي قامت بدعمها وقبولها، ومع ذلك، يتم حثّ الدولة أيضاً على العمل على التوصيات التي قامت بملاحظتها وتدوينها كلما أمكن ذلك.

وخلال الفترة الفاصلة بين نشر تقرير الفريق العامل واعتماد التقرير في مجلس حقوق الإنسان، يمكن لمنظمات المجتمع المدني وأصحاب المصلحة الآخرين التفاعل مع حكومة الدولة قيد الاستعراض للضغط عليها من أجل قبولها لدعم التوصيات، وفي الاستعراض اللاحق، سيتعين على الدولة أن تقدم تقريراً عن جميع التدابير المتخذة في مجال حقوق الإنسان منذ آخر استعراض دوري شامل لها، ويمكن أن يشمل ذلك التوصيات التي قامت بملاحظتها أيضاً.

4 يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن توصيات الاستعراض الدوري الشامل في دليل "يو بي آر إنفو" بشأن الدول الموصية

ويمكن لمنظمات المجتمع المدني، وأصحاب المصلحة الآخرين، أن يستندوا في توصياتهم على الملاحظات الختامية لهيئات المعاهدات أو أن يقدموا توصيات جديدة، ويمكن بالتالي استخدام الاستعراض الدوري الشامل لتعزيز تنفيذ هذه المعاهدات، ويمكن لمنظمات المجتمع المدني أيضاً أن تستند في توصياتها على هيئات المعاهدات، ومن خلال التحقق من الجداول الزمنية لتقديم التقارير بموجب الاستعراض الدوري الشامل وهيئات المعاهدات المختلفة، ستعرف منظمات المجتمع المدني أحدث التوصيات أو الملاحظات الختامية المقدمة إلى دولتها، وستتمكن من الرجوع إليها عند التعامل مع الاستعراض الدوري الشامل أو هيئات المعاهدات، وسيكفل هذا أن تقوم كل آلية بتعزيز الأخرى.



## من يقوم بالمشاركة في الاستعراض الدوري الشامل؟

يمكن تقسيم الأطراف المتعددة التي تشارك في الاستعراض الدوري الشامل إلى ثلاث فئات: الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، ووكالات الأمم المتحدة، وأصحاب المصلحة الآخرين.

### الدول الأعضاء في الأمم المتحدة

طبيعة الاستعراض والتي تركز على استعراض أو مراجعة النظراء تضمن أنه في حين أن الدولة قيد الاستعراض هي النقطة المحورية، يكون عمل الدول الموصية أمراً بالغ الأهمية، ويجب على الدولة قيد الاستعراض أن تقدم تقريرها الوطني والذي يستند عليه الاستعراض، وتنظر الدول الموصية في هذا التقرير وتقدم توصياتها بشأن تقدم حقوق الإنسان في الدولة قيد الاستعراض.



### وكالات الأمم المتحدة

يقوم مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان بتجميع معلومات الأمم المتحدة عن الدولة قيد الاستعراض من وكالات الأمم المتحدة، فعلى سبيل المثال، المكاتب القطرية للمفوضية، فضلاً عن التقارير المقدمة إلى هيئات المعاهدات والإجراءات الخاصة<sup>(5)</sup>، وتشكل هذه المعلومات الوثيقة الثانية التي يستند إليها الاستعراض الدوري الشامل.



### أصحاب المصلحة الآخرين

إن مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان يعترف "بالجهات الفاعلة في المجتمع المدني والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان والمدافعين عن حقوق الإنسان والمؤسسات الأكاديمية وأمناء التظلمات والمنظمات الإقليمية" بعبارة "أصحاب المصلحة الآخرين"<sup>(6)</sup> وتجمع المفوضية السامية لحقوق الإنسان تقارير هؤلاء من أجل إعداد الوثيقة الثالثة للاستعراض وهي "ملخص معلومات أصحاب المصلحة الآخرين".

5 مزيد من المعلومات عن هيئات المعاهدات والإجراءات الخاصة متاحة على الإنترنت

6 مزيد من المعلومات عن "أصحاب المصلحة الآخرين" متاحة على الإنترنت



وستتناول **القسم الثاني** من هذا الدليل مزيداً من التفاصيل عن دور المجتمع المدني في الاستعراض الدوري الشامل، ومن أجل الاستفادة الفعالة من هذه الآلية فإنه من المهم أن تكون منظمات المجتمع المدني والمدافعين عن حقوق الإنسان على دراية بالأنشطة التي يمكن أن يشاركوا فيها خلال الاستعراض الدوري الشامل.

## الدول الأعضاء في الأمم المتحدة

إن المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان التي تلتزم بانتدابها كهيئات مستقلة تلعب دوراً حاسماً في جميع مراحل الاستعراض الدوري الشامل، وباعتبارها مؤسسات بناء الجسور بين أصحاب المصلحة في الاستعراض الدوري الشامل لا تقوم المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان بتسهيل الحوار بين الحكومات والمجتمع المدني فحسب، بل يمكنها أيضاً مساعدة جميع الجهات الفاعلة في تنفيذ التوصيات والعمل على رصد التقدم المحرز في الاستعراض الدوري الشامل بالإضافة إلى الرصد وكتابة التقارير عن تطور الاستعراض الدوري الشامل.

وقبل الاستعراض، تعمل العديد من المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان كجسر بين منظمات المجتمع المدني والحكومة، ومن خلال جهود الدعوة التي تبذلها، تقترح المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان أيضاً توصيات للدول، وستماشى بعض شواغلها مع اهتمامات المجتمع المدني، مما يخلق زخماً لهذه التحالفات، وسيجري تناول هذه المواضيع في القسم الثالث من هذا الدليل.

إن هذا الدليل يهدف إلى تزويد الجهات الفاعلة في المجتمع المدني بمشورة عملية حول أفضل السبل للتعامل مع الاستعراض الدوري الشامل في الدورة الثالثة وما يليها، غير أن المعلومات المقدمة تنطبق أيضاً على المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان، كما هو الحال في القسم الرابع: مجموعة الأدوات.

## لماذا يتوجب على المجتمع المدني المشاركة في الاستعراض الدوري الشامل؟

لقد أثبتت مشاركة المجتمع المدني في الاستعراض الدوري الشامل ذات أهمية حاسمة لنجاح هذه العملية في تنفيذ السياسات التقدمية المتعلقة بحقوق الإنسان في جميع أنحاء العالم، ومن غير صوت وعمل منظمات المجتمع المدني، والمدافعين عن حقوق الإنسان الذين يعملون خلال الاستعراض الدوري الشامل، فإن عملية الاستعراض التي تتم في جنيف ستكون أقل تأثيراً على أرض الواقع.

### النيبال



لقد أثار المشاركون في الجلسات التحضيرية من المنظمات التي ترصد حقوق الإنسان في الهيمالايا ومركز المساعدة القانونية ومركز الاستشارات قضايا حقوق المرأة في النيبال، ولا سيما التصدي لقوانين الدولة الضعيفة ضد العنف الجنساني، وكانت إحدى التوصيات التي طرحها المتكلمون، والتي تمثل العديد من أصوات منظمات المجتمع المدني في النيبال، هي إصلاح التعريف الضيق للاغتصاب، الذي يتضمن قانوناً يقيد الإبلاغ عن هذه الجريمة لـ 35 يوماً فقط، وقد تم طرح هذه التوصية المحددة من قبل أربع دول في التوصيات الرسمية، وعقب هذه التوصيات المقدمة بشأن هذه المسألة، قامت النيبال بتمديد الإطار الزمني إلى 180 يوماً، وذكرت أنها ستنتظر في إطالة هذه الفترة أيضاً.

أربعة أسباب تدفع منظمات المجتمع المدني والمدافعين عن حقوق الإنسان للمشاركة في الاستعراض الدوري الشامل:

### 1. عمل الآلية

على مدار الدورتين الأوليتين من الاستعراض الدوري الشامل، كانت نسبة المشاركة فيها 100 في المائة من قبل الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، بغض النظر عن الأوضاع السياسية أو الاقتصادية أو النزاعات، وأظهرت الدراسة التي أجرتها "يو بي آر إنفو" لعام 2014 في "ما بعد الوعود" أن 48 في المائة من توصيات الاستعراض الدوري الشامل في الدورة الأولى نفذت بالكامل أو جزئياً بحلول منتصف المدة<sup>(7)</sup> ولاستدامة التقدم وتمكين الآلية من الوصول إلى كامل إمكاناتها، يتحمل جميع أصحاب المصلحة في الاستعراض الدوري الشامل مسؤولية ضمان فعالية إعداد التقارير والتنفيذ المستدام لتوصيات الاستعراض الدوري الشامل.

### سيشيل

في عام 2011، أوصت كندا والنرويج وفرنسا وإسبانيا دولة سيشيل بإلغاء الأحكام التمييزية ضد الأنشطة المثلية، وفي أيار/مايو 2016،

أقرت الجمعية الوطنية في سيشيل تعديلاً لقانون العقوبات التي تجرم الأنشطة المثلية، وذكر النائب العام روني جوفيندن أن الاهتمام الدولي ساهم

في التحرك: "إنها أولوية بالنسبة للبلد لأنه كلما شاركت سيشيل في [آلية] دولية ... نواجهه ضغطاً من بلدان أخرى تطالبنا بإزالة هذا القانون"<sup>(8)</sup>.

7 المعلومات متاحة في منشور "يو بي آر إنفو": ما بعد الوعود.

8 مزيد من التفاصيل متاحة في منشور "يو بي آر إنفو": تأثير الفراشة.

## 2. من خلال الاستعراض الدوري الشامل يمكن جمع الحكومات مع المجتمع المدني

ولا يُعد تبني منظور كلي في تنفيذ توصيات الاستعراض الدوري الشامل أمراً مُحبذاً به فحسب وإنما قد أثبتت مرازاً وتكراراً أنه أكثر الطرق استدامة لتحسين حالة حقوق الإنسان، وفي وقت يتم فيه تقييد حيز المجتمع المدني، يُضفي الاستعراض الدوري الشامل إلى شرعية على خطاب حقوق الإنسان، ويقدم، أحياناً، الفرصة الوحيدة للمشاركة في قضايا حقوق الإنسان مع الحكومة.

### تاييلاند

لقد تم تشكيل تحالف منظمات المجتمع المدني التاييلندية من أجل الاستعراض الدوري الشامل في عام 2015 في مناسبة حضرها أكثر من 100 ناشط حقوقي تاييلندي، وأسفرت ورشة العمل هذه عن إنشاء بيانات مشتركة بين منظمات المجتمع المدني، موقعة من قبل 64 منظمة من منظمات المجتمع المدني، للدورة الثانية للاستعراض الدوري الشامل لتاييلند<sup>(9)</sup>، ولاحظ هذا التحالف تحولاً واضحاً في الطريقة التي تعاملت بها الحكومة معهم، وفي خطوة لم يسبق لها مثيل، دُعي التحالف إلى تقديم آرائه بشأن التوصيات التي تلقتها تاييلند، بعد الاستعراض الدوري الشامل الثاني الذي عقد في أيار/مايو 2016، للدولة قيد الاستعراض.

## 3. إمكانية تعزيز منظمات المجتمع المدني من خلال العملية

من خلال العمل على الاستعراض الدوري الشامل، يمكن جمع منظمات المجتمع المدني الوطنية والدولية، وبالتالي خلق فرصة للتعاون والتحالف والذي من شأنه أن يعزز عملها، وقد تعاونت منظمات المجتمع المدني التي تعمل على قضايا مختلفة للمرة الأولى من خلال الاستعراض الدوري الشامل. وسيجري تناول ذلك في القسم الثالث.

## 4. يوفر فرصة عظيمة لزيادة الوعي بقضايا حقوق الإنسان في بلد ما

يتم تغطية الاستعراض الدوري الشامل عبر البث الشبكي، مما يجعل الوصول إليه أكثر سهولة، وبالإضافة إلى ذلك، فإن الاستعراض الدوري الشامل عادة ما ينال قسطاً أكبر من التغطية الصحفية مقارنة بغيره من آليات حقوق الإنسان الأخرى، وفي بعض الحالات، قد يشارك البرلمانون أيضاً في هذه العملية، ويمكن للجهات الفاعلة في المجتمع المدني استخدام الاستعراض الدوري الشامل لزيادة الوعي بقضايا حقوق الإنسان، ولممارسة مزيد من الضغوط على دولة ما كي تلتزم باحترام حقوق الإنسان بصفة عامة.

### أوغندا

في أوغندا وقبل الاستعراض الثاني في نوفمبر/تشرين الثاني 2016، قامت عدة منظمات من منظمات المجتمع المدني بجلب مسؤولين حكوميين على مستوى المقاطعات، وقادة دينيين وثقافيين، وفاعلين من المجتمع المدني على طاولة واحدة لإجراء دراسة مباشرة.

وقد بلغ مجموع المشاركين 60 شخصاً في هذا الحدث الذي وقع في منطقة كيتجوم الشمالية، وقد أدى ذلك إلى تحسين فهم المشاركين للاستعراض الدوري الشامل والصلة بين تقارير منظمات المجتمع المدني والتوصيات المقدمة إلى أوغندا، كما كان بمثابة وسيلة لتبادل الدروس المستفادة ووضع خطط للتعاون في المستقبل بين أصحاب المصلحة والحكومة بشأن تنفيذ التوصيات، ناهيك عن أن المنظمين قد تحدثوا عن ممارسة أوغندا للاستعراض الدوري الشامل عبر الإذاعة المحلية والتي تبلغ تغطيتها 10 آلاف مستمع.<sup>(10)</sup>

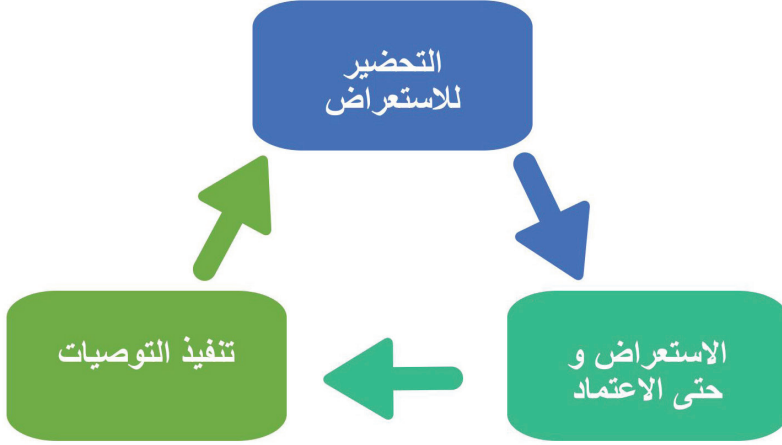
9 المرجع السابق.

10 مزيد من التفاصيل متوفرة في تقرير "يو بي آر إنفو": نتيجة الخطوة الأولى



## متى وكيف يمكن للمجتمع المدني أن يشارك في الاستعراض الدوري الشامل؟

إن الاستعراض الدوري الشامل عملية دورية يتم فيها استعراض الدولة مرة كل خمس سنوات، وهناك عدة شبل يمكن من خلالها للجهات الفاعلة في المجتمع المدني أن تشارك في جميع مراحل العملية، وكثير منها ما يتم تسهيلها من قبل "يو بي آر إنفو".



تم تصميم الموقع الإلكتروني وقاعدة بيانات "يو بي آر إنفو" لتكون محطة واحدة لجميع الاحتياجات ذات الصلة بالاستعراض الدوري الشامل، ويوفر الموقع الإلكتروني للمجتمع المدني سهولة الوصول إلى: إعداد التقارير؛ الجداول الزمنية؛ التقارير؛ المواعيد النهائية؛ المعلومات الأساسية؛ أمثلة عن الممارسات الفضلى؛ وقاعدة البيانات الرئيسية لجميع توصيات الاستعراض الدوري الشامل.

- 1. التحضير للاستعراض:** مع اقتراب كل جلسة استعراض في جنيف يُطلب من الدول ووكالات الأمم المتحدة وغيرها من أصحاب المصلحة، أن تُقدم تقاريرها عن حالة حقوق الإنسان على أرض الواقع، ويتم حث الدولة قيد الاستعراض بشدة على إجراء مشاورات وطنية مع الجهات الفاعلة في المجتمع المدني لضمان إنعكاس واقع حالة حقوق الإنسان في بلدهم.
- 2. الاستعراض وحتى الاعتماد:** تتألف هذه من جلسة الفريق العامل التي تبلغ مدتها ثلاث ساعات ونصف والتي تعرض الدولة قيد الاستعراض خلالها تقريرها الوطني وتجب على الأسئلة والتعليقات الواردة من الدول الأعضاء الأخرى في الأمم المتحدة، وتصدر مسودة تقارير الفريق العامل، لكل دولة قيد الاستعراض، في موعد لا يتجاوز أسبوعًا بعد الاستعراض، وبعد ثلاثة إلى أربعة أشهر تقريبًا، وبالتحديد خلال الجلسات العامة لمجلس حقوق الإنسان، يتم اعتماد التقارير النهائية، ولا يمكن للمجتمع المدني أن يلقي كلمة أثناء الاستعراض نفسه، ولكنه يمكن أن يدي بيانات أثناء اعتماد تقارير الاستعراض الدوري الشامل.
- 3. تنفيذ التوصيات:** بمجرد اعتماد مجلس حقوق الإنسان للتقرير النهائي، يمكن أن تبدأ الدولة قيد الاستعراض العمل على تنفيذ التوصيات الخاصة بالاستعراض الدوري الشامل، وإن الدول التي تتخذ منهجية شاملة إزاء التنفيذ، عبر إشراك المجتمع المدني، والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان، وقطاع الأعمال، والوزارات الحكومية الرئيسية، من شأنها أن تضمن التنفيذ المستدام للتوصيات، كما يتم حث وتشجيع الدول والجهات الفاعلة في المجتمع المدني على تقديم تقارير نصف المرحلية في منتصف المدة من دورة الاستعراض الدوري الشامل.





## انخراط ومشاركة المجتمع المدني في الاستعراض الدوري الشامل

إن الهدف الرئيسي للاستعراض الدوري الشامل هو "تحسين حالة حقوق الإنسان على أرض الواقع"، وسوف يقدم القسم التالي من هذا الدليل نصائح بسيطة لكيفية المشاركة الفاعلة للجهات في المجتمع المدني مع عملية الاستعراض الدوري الشامل من أجل النهوض بحقوق الإنسان.

### التحضير للاستعراض

تستغرق كل دورة من دورات الاستعراض الدوري الشامل قرابة خمس سنوات، وقبل عام واحد من بدء الاستعراض الدوري الشامل في جنيف، يوجه جميع أصحاب المصلحة انتباههم نحو عملية إعداد التقارير للاستعراض الدوري الشامل.



## المشاركة في المشاورات الوطنية

إن القرار 5/1 الصادر عن مجلس حقوق الإنسان يقوم بتشجيع حكومة الدولة قيد الاستعراض على إعداد تقريرها الوطني "من خلال عملية تشاور واسعة النطاق مع جميع أصحاب المصلحة المعنيين على الصعيد الوطني"، وتحدد هذه المشاورة الوطنية جدول أعمال الحكومة بشأن الاستعراض الدوري الشامل وتظهر استعدادها للاستفادة على أفضل وجه من آلية الاستعراض الدوري الشامل، وإنه من الممكن أن يدفع التقرير نحو عملية مستمرة للتأمل في حالة حقوق الإنسان في الدولة قيد الاستعراض، وأن يؤدي إلى تحسينها تدريجياً إذا استند هذا التقرير على مشاورات وطنية وأخذ في الاعتبار شواغل المجتمع المدني.

وبما أن المشاورة الوطنية هي أحد العناصر الرئيسية للاستعراض الدوري الشامل، فمن الأهمية بمكان أن تقوم مجموعة واسعة من الجهات الفاعلة الوطنية، بما في ذلك ممثلو المجتمع المدني المستقلون الذين يعملون في قضايا مواضيعية مختلفة، بالتعرف على العملية والمشاركة فيها منذ البداية، وسيساعد ذلك على تركيز الاستعراض على القضايا الرئيسية المتعلقة بحقوق الإنسان وقد يعزز الشراكات داخل المجتمع المدني ويسهل الاتصالات وعلاقات العمل مع الجهات الفاعلة الرئيسية في الدولة.

ومن خلال الأنشطة التالية يمكن للجهات الفاعلة في المجتمع المدني التأثير على نتائج التقرير الوطني:

■ تشجيع الحكومة على إجراء مشاورات وطنية واسعة النطاق وفعّالة وفي الوقت المناسب قبل إعداد التقرير الوطني، وينبغي أن تشمل المشاورات الوزارات، ومستويات الحكومة المختلفة (على المستوى الفيدرالي وعلى مستوى الدولة مثلاً)، والبرلمانيون والمجتمع المدني، كما وينبغي للحكومات أن تتبع جدولاً زمنياً محدداً لإجراء عملية تشاورية شفافة وشاملة للجميع، وقد تستخدم عملية التشاور أيضاً أدوات مكتوبة، مثل الاستبيانات، والأدوات المتاحة على الإنترنت، مثل نشر ومشاركة مسودة التقرير الوطني وذلك لطلب التعليقات.

■ المشاركة في المشاورات الوطنية المتعلقة بالاستعراض الدوري الشامل، وعلى سبيل المثال، حضور الاجتماعات التي تستضيفها الحكومات أو المشاورات القائمة على شبكة الإنترنت.

■ تنبيه أصحاب المصلحة الآخرين والفاعلين في المجتمع المدني وتشجيعهم للمشاركة على أوسع نطاق ممكن في المشاورات الوطنية؛ مثلاً ترتيب اجتماعات عامة ومؤتمرات، بما في ذلك مشاركة البرلمانيين، ويمكن أن تكون هذه فرصة لتعزيز حركة حقوق الإنسان في الدولة قيد الاستعراض.

■ التعليق على التقرير الوطني إذا ما جعلته الحكومة مُتاحاً.

■ الدعوة إلى عقد اجتماعات منتظمة لاحقة مع جهات الاتصال الحكومية طوال عملية الاستعراض الدوري الشامل.

■ يمكن للمؤسسات الوطنية أن تكون قناة اتصال هامة بين الحكومة والمجتمع المدني، وباستخدام انتدابها الفريد، يمكن للمؤسسات الوطنية أن تحفز الحوار بين الحكومة والمجتمع المدني. وقد تساعد أيضاً على ضمان تمثيل المجموعات المهمشة، التي يمكن أن يتم نسيانها في عملية الاستعراض الدوري الشامل.

## رفع تقارير الاستعراض الدوري الشامل

يُمثل ملخص معلومات أصحاب المصلحة الآخرين إحدى الوثائق الرئيسية الثلاث التي يستند إليها الاستعراض الدوري الشامل، ويقوم مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان بتجميعها استناداً إلى المعلومات المقدّمة من منظمات المجتمع المدني والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان وأية جهات أخرى معنية بهذه العملية، ويتضمن الملخص معلومات "موثوقة ومُعتمدة" عن حالة حقوق الإنسان في الدولة قيد الاستعراض<sup>(11)</sup>.

إن تقديم ورفع المعلومات لإدراجها في موجز أصحاب المصلحة هو أحد أكثر الطرق المباشرة والشاملة التي تمكن منظماتك من المشاركة في الاستعراض الدوري الشامل. إن الصفة الاستشارية في المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة ليس شرطاً لتقديم المعلومات إلى ملخص أصحاب المصلحة، ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن الصفة الاستشارية في المجلس الاقتصادي والاجتماعي في القسم الرابع: مجموعة الأدوات.

كما يُرحب مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان بالمجموعات والمنظمات التي لا تشارك عادة مع الأمم المتحدة.

### لِمَ عليك تقديم تقرير؟



- للتأثير على نتائج الاستعراض في فريق عمل الاستعراض الدوري الشامل من خلال توفير المعلومات وتوصيات "ذكية" (أي توصيات تتسم بكونها محددة وقابلة للقياس وقابلة للتحقيق وذات صلة ومحددة زمنياً)، والتي يمكن للدول الأخرى الرجوع إليها عند تحديد الوضع الرئيسي لحقوق الإنسان في الدولة قيد الاستعراض.
- توفير أساس لأنشطة المناصرة والتأييد (للتوصيات) إلى الدول قبل بدء الحوار التفاعلي.
- موازنة التقرير الوطني وإظهار صورة كاملة لحالة حقوق الإنسان.

لا يمكن أن تكون المساهمات الخطية التي تقدمها منظمات المجتمع المدني إلى الاستعراض الدوري الشامل مكتوبة بصفة مجهولة أو سرية؛ فإن اسم منظمة المجتمع المدني التي تقدم المعلومات والمساهمة الخطية سيكون متاحاً على شبكة الإنترنت، ولذلك لا ينبغي الإشارة إلى الحالات الفردية إلا إذا لم تكن سلامة الأفراد المعنيين ومصحتهم معرضة للخطر، وفي حال كان هناك خوف من ممارسات الانتقام، قد ترغب منظمات المجتمع المدني الوطنية في تقديم المعلومات عبر منظمات المجتمع المدني الدولية.



إن المواعيد النهائية لرفع التقارير تكون قبل 6 إلى 8 أشهر من بدء الاستعراض، وينبغي تقديم الوثائق إلى مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان إلكترونياً، وسوف ترد المبادئ التوجيهية وروابط محددة للمعلومات الرسمية والمواعيد النهائية بالتفصيل في القسم الرابع: مجموعة الأدوات.

### ما الذي يجب تضمينه في هذه التقارير؟

يجب أن تتبع هذه التقارير المبادئ الإرشادية التي نشرها مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان<sup>(12)</sup> وتوفر هذه المبادئ التقنية تعليمات واضحة جداً بشأن كيفية التعامل بنجاح مع آلية الاستعراض الدوري الشامل، وتؤكد المبادئ على مراعاة قيود التنسيق، مثل:

- عدد الكلمات: 2815 كلمة للمساهمة الفردية و 5630 كلمة للمساهمة المشتركة؛
- المواعيد النهائية: عادة ما تكون حوالي 6-8 أشهر قبل بدء الاستعراض؛
- اللغات المحبذة: على التقارير أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية أو الفرنسية أو الإسبانية.

11 يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات في الموقع الإلكتروني التابع لمكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان.

12 قبل بدء الدورة الثالثة، قام مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان بنشر مبادئ إرشادية تقنية حديثة ينبغي أن تتبعها منظمات المجتمع المدني عند كتابة تقريرهم للاستعراض الدوري الشامل.

ويمكن ضم المعلومات كمرفات ويمكن استخدام الحواشي السفلية للمراجع ولكن لا ينبغي أن تتضمن أي معلومات موضوعية، وتقدم هذه المبادئ أيضًا اقتراحات عملية فيما يتعلق بالمحتوى الملائم، ومنها على سبيل المثال: الحاجة إلى تحديد التوصيات التي يتم مناقشتها بوضوح، بما في ذلك مسودة توصيات "ذكية" تسمم بكونها محددة وقابلة للقياس وقابلة للتحقيق وذات صلة ومحددة زمنيًا مقدّمة إلى الدول من أجل المضي قدمًا في الاستعراض الدوري الشامل، والتركيز من جديد على تنفيذ التوصيات السابقة.

وفي إطار الدورة الثالثة للاستعراض الدوري الشامل، وبغية تحسين فعالية المساهمات الخطية، وضع مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان مبادئ توجيهية جديدة لأصحاب المصلحة الآخرين<sup>(13)</sup>، ووضع "مصفوفات توصيات البلدان التي يتعين استعراضها خلال الدورة الثالثة للاستعراض الدوري الشامل"<sup>(14)</sup> حيث أن الغرض من المصفوفة هو جمع معلومات دقيقة ومحددة عن مستوى التنفيذ في الدولة قيد الاستعراض، لكل من التوصيات السابقة التي تم دعمها وقبولها وتلك التي تم ملاحظتها وتدوينها وكل ذلك سيتم استخدامه من قبل مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان في صياغة الوثيقة المتعلقة بملخص معلومات أصحاب المصلحة الآخرين.

ويتم تشجيع جميع "أصحاب المصلحة الآخرين" على تنزيل المصفوفة الخاصة ببلدانهم، واستكمال العمود الأخير من الجدول، وتقديمه إلى جانب تقاريرهم المكتوبة، ولا يتم احتساب التعليقات المضافة إلى المصفوفات ضمن المجموع الكلي لعدد الكلمات، وتوفر المصفوفة قائمة بالتوصيات التي تم تقديمها، مجتمعة حسب الموضوع، ثم تتيح مجالاً "لتقييم أو للتعليق على مستوى التنفيذ".

ويوضح القسم 5 من المبادئ الإرشادية التقنية فوائد المصفوفات الجديدة ويؤكد من جديد على الحاجة إلى تقديم معلومات عن "التطورات منذ الاستعراض الأخير وأية مسائل أخرى تتعلق بحقوق الإنسان"<sup>(15)</sup>، وتشجع المصفوفات أيضًا أصحاب المصلحة على تحديد "تحديات أو احتياجات التعاون التقني" في الجوانب التي لم تنفذ فيها التوصيات.

قم باستخدام مصفوفة رفع تقارير منظمات المجتمع المدني التابعة لمكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان وذلك لتقييم تنفيذ التوصيات الصادرة عن الدورة السابقة، ويمكن أن يرفق ذلك في التقرير الخاص بك ولا يتم احتسابها ضمن عدد الكلمات، وللمزيد من المعلومات، يتوفر الدليل على الإنترنت، وسيتم تحميل المصفوفات على الموقع الإلكتروني لـ "يو بي آر إنفو" عندما يتم توفيرها من قبل مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان.<sup>(16)</sup>



13 المزيد من المعلومات حول المبادئ الإرشادية الحديثة متوفرة عبر الإنترنت  
14 يمكن الاطلاع على جدول المصفوفات في الموقع الإلكتروني لمكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان  
15 المبادئ الإرشادية

16 متاحة هنا و على الصفحات المحددة لبلد معين <https://www.upr-info.org/en/review>

## صياغة توصيات الاستعراض الدوري الشامل

إن الطريقة "الذكية" S.M.A.R.T، كما تطبق في الاستعراض الدوري الشامل، تضيف معايير مفيدة لكتابة توصيات دقيقة وعملية<sup>(17)</sup>، وينبغي أن تكون هذه المعايير محددة وقابلة للقياس وقابلة للتحقيق وذات صلة ومحددة زمنيًا.



إن التوصيات الفعّالة هي أهم نتيجة لعملية الاستعراض في جنيف، ويمكن أن تضمن هذه التوصيات إمكانية قياس التنفيذ من عدمه والإبلاغ عنه في الاستعراض التالي إذا ما التزمت بصيغة التوصيات "الذكية"، وهناك المزيد من المعلومات حول التوصيات الذكية "S.M.A.R.T" متوفرة في القسم الرابع: مجموعة الأدوات.

وينبغي إدراج التوصيات الذكية في تقارير منظمات المجتمع المدني لأن التوصيات الدقيقة والمُوجَّهة والعملية هي:

➤ **أسهل للتنفيذ:** فإن التوصيات الغامضة معروفة بكونها صعبة التفسير، وبالتالي تشكل تحديًا لتنفيذها من قبل الدولة قيد الاستعراض، وستوضح توصية دقيقة بوضوح الإجراء المتوقع من مجلس النواب.

➤ **أسهل للرصد:** من شأن التوصية الدقيقة، تلك التي يمكن القول بتنفيذها من عدمها أن تجعل التقييم أسهل وتزيد من المساءلة والمحاسبة.

ولتحليل أفضل لخصوصية التوصيات، قرر البروفيسور إدوارد ر. مكماهون من جامعة فيرمونت (الولايات المتحدة)، بدعم من "يو بي آر إنفو" تحليل الإجراءات التي تطالب بها كل توصية وإسنادها إلى فئة معينة، ويُقسم هذا التصنيف التوصيات على مقياس من 1 (الحد الأدنى من الإجراء) إلى 5 (إجراء محدد).

وقد ارتفعت خصوصية التوصيات من دورة الاستعراض الدوري الشامل الأولى مقارنة بالثانية ومن المرجح أن يستمر في هذا الاتجاه مع تركيز الدول على ضمان التنفيذ الفعّال ومتابعة التوصيات في الدورة الثالثة.



17 يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن التوصيات "الذكية" في دليل "يو بي آر إنفو" للدول الموصية.

1

التوصيات الموجهة إلى الدول الموصية أو دعوة الدولة قيد الاستعراض  
لطلب المساعدة التقنية أو تبادل المعلومات

مثال على الأفعال: يدعو، يسعى، يتبادل

2

توصيات تؤكد على الاستمرارية

مثال على الأفعال: يواصل، يحافظ على، يثابر، يستمر، يتابع

3

توصيات للنظر في التغيير

مثال على الأفعال: يحلل، ينظر، يتصور، يفحص، يستكشف، يفكر في،  
يراجع، يستعرض، يدرس

4

توصيات لإجراء يحتوي على عنصر عام

مثال على الأفعال: يسرع، يعالج، يشجع، يتعامل مع، يضمن، يعزز، يعجل، يقوي، يتخذ  
إجراءات، يتخذ تدابير أو خطوات نحو

5

توصيات لإجراءات محددة

مثال على الأفعال: يتصرف، يطور، يقضي، ينشأ، يحقق، بضطلع، إلى جانب  
الأفعال القانونية: يلغي، يعتمد، يقوم بتعديل، يقوم بتنفيذ، يفرض، يقوم  
بتصديق

## ما الذي يتضمنه ملخص مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان؟

لكي يتم النظر في التقارير المرفوعة من قبل منظمات المجتمع المدني وإدراجها في الملخص، يجب على تلك التقارير أن تكون موثوقة ويمكن الاعتماد عليها، إذ إن مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان ليس لديه الوقت الكافي بالضرورة للتحقق من المعلومات التي تقدمها منظمات المجتمع المدني، وبالتالي فإنها تحتاج إلى الثقة في المعلومات التي تتلقاها.

إن التقرير المشترك يزيد من مصداقية ومدى وضوح معلومات منظمات المجتمع المدني، وبالتالي يزيد من احتمال إدراجها في الملخص، وينطبق ذلك بصفة خاصة على منظمات المجتمع المدني الوطنية التي قد لا تكون معروفة مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان.



يجب على منظمات المجتمع المدني استخدام لغة تقنية وأمثلة ملموسة، حيث سيشير كل ذلك إلى أن التقرير يستند إلى معلومات وبيانات مباشرة، ويمكن أيضًا أرفاق المعلومات والأدلة الداعمة للقضايا ذات الأولوية التي تم تحديدها في التقرير وذلك بالإشارة إليها.

ولزيادة فرص قبول المعلومات الواردة وإدراجها في الملخص، يجب على منظمات المجتمع المدني تقديم المعلومات التالية عن كل قضية:

- معلومات عن تنفيذ التوصيات المقدمة بشأن هذه المسألة في الدورات السابقة للاستعراض الدوري الشامل.
- المستجدات المتعلقة بالقضية، بما في ذلك التراجع في الأداء وأيضاً إنجازات الدولة والممارسات الفضلى.
- مسودة توصيات ذكية S.M.A.R.T إلى الدولة قيد الاستعراض.



## هل ينبغي أن يكون التقرير مشترك أم فردي؟

إن مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان ينظر في كل من التقارير الفردية والمشاركة، ولكن لكل منها مزاياها وعيوبها، حيث أن التقرير الفردي من قبل منظمات المجتمع المدني يقتصر على 2815 كلمة، مع استثناء الهوامش والمرفقات، في حين أن التقرير المشترك من قبل تحالف مكون من مجموعة من منظمات المجتمع المدني (منظمتان من منظمات المجتمع المدني أو أكثر) يمكن لعدد الكلمات فيه أن تصل إلى 5630 كلمة، ويمكن لمنظمات المجتمع المدني تقديم طلب فردي واحد فقط لكن يمكن أن تكون من ضمن عدد غير محدود من الطلبات المشتركة.

يساهم التقرير المشترك لمنظمات المجتمع المدني في:

- زيادة وضوح ومصداقية تقارير منظمات المجتمع المدني وفرص إدراج المعلومات في تقرير مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان.
- السماح لمنظمات المجتمع المدني بتجميع الموارد للمشاركة في الاستعراض الدوري الشامل بغض النظر عن قدراتها الفردية.
- إتاحة الفرصة لتعزيز التعاون مع المجتمع المدني الوطني بشكل أوسع، وهو أمر أساسي للاستمرار في أنشطة المناصرة والمتابعة.

### أرمينيا

قبل انعقاد الاستعراض الدوري الشامل لأرمينيا في عام 2010، قامت مؤسسات المجتمع المفتوحة "OSF" في أرمينيا بتنسيق التقرير المشترك للتحالف الوطني للاستعراض الدوري الشامل، وعندما قرر هذا التحالف غير الرسمي أن يصدر تقريرًا عن الاستعراض الدوري الشامل للدولة، دعت مؤسسات المجتمع المفتوحة OSF الشركاء والمنظمات الأخرى إلى المشاركة في عملية الصياغة، ولتحقيق فعالية العملية وشموليتها، قامت الفرق العاملة المواضيعية بإشراكهم في مجموعات التوصيات ذات الصلة.

إن التقرير الفردي لمنظمات المجتمع المدني:

- يمكن أن يكون أسرع في الإعداد لأنه لا ينطوي على التفاوض على النص مع منظمات المجتمع المدني الأخرى.
- لا يحتاج بالضرورة إلى التوصل إلى حل وسط بشأن القضايا الرئيسية التي ترغب منظمات المجتمع المدني في رفعها.
- يمكن أن يركز على واحد أو أكثر من القضايا المحددة، مما يسهل على مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان أن يرى ويحدد الأولويات.
- يكون فعال إذا كانت منظماتكم معروفة لدى مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان ولديه الثقة في المعلومات التي تقومون بتقديمها.

تقدم المبادرة العالمية لإنهاء جميع أشكال العقاب البدني للأطفال تقريرًا مكون من صفتين عن كل بلد يتم استعراضه بخصوص مشروعية العقاب البدني ويتم ذكر المعلومات التي يقدمها على الدوام في ملخص مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة.

لا يتعين على منظمات المجتمع المدني الاختيار بين تقديم تقرير فردي أو مشترك، إذ يمكنها إعداد تقرير فردي والمشاركة في أكبر عدد من التقارير المشتركة كما ترغب، حيث أن الأمر يعود لمنظمات المجتمع المدني لاتخاذ قرار بشأن الطريقة الأكثر فعالية للتواصل بشأن قضاياها.



ويمكن أن تكون عملية صياغة التقارير وتقديمها مكثفة من حيث الوقت والطاقة، وهناك فوائد وعيوب لصياغة التقرير سواء كان فردياً أو مشتركاً، إلا أن تقديم التقارير إلى مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان في هذه المرحلة من الاستعراض الدوري الشامل أمر أساسي لآلية الفحص الفعال لحالة حقوق الإنسان في الدولة قيد الاستعراض.

وتعمل "يو بي آر إنفو" مع منظمات المجتمع المدني لتوجيهها خلال هذه المرحلة من عملية الاستعراض الدوري الشامل، وقامت بتنظيم ورش عمل لتقارير منظمات المجتمع المدني تهدف من خلالها إلى جمع منظمات المجتمع المدني الوطنية والمدافعين عن حقوق الإنسان معاً لإعداد مسودات، حيث أتاحت حلقات العمل هذه فرصة لتبادل الممارسات الجيدة من أولئك الذين سبق لهم الاشتراك في هذه العملية، ولتشجيع فرق العامل المواضيعية على إعداد مشاريع التقارير، وقامت حلقات العمل أيضاً بتمهيد الطريق أمام تعاون منظمات المجتمع المدني قبل المراحل المقبلة للاستعراض الدوري الشامل.

### تايلاند

وفي عام 2015، عملت "يو بي آر إنفو" مع منظمات المجتمع المدني الوطنية التايلندية على صياغة تقارير الاستعراض الدوري الشامل، ثم دعمت إنشاء "تحالف منظمات المجتمع المدني التايلندية للاستعراض الدوري الشامل" من أجل التنسيق الفعال والبناء لأنشطة منظمات المجتمع المدني خلال عملية الاستعراض الدوري الشامل، وقد أدى ذلك إلى إنشاء تقرير مشترك للتحالف يدعمه 64 منظمة من منظمات المجتمع المدني.

ومن المرجح أن تقدم التقارير الواردة في تقرير مشترك لتحالف الوطني لمنظمات المجتمع المدني في ملخص مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان، ويعتقد أن التقارير المشتركة لها مصداقية أكبر، كما تكون الدول أكثر تقبلاً لها لأنها لا تحتاج إلى التشكيك في مصداقية كل منظمة من المنظمات.

### ماذا يحدث بعد إرسال تقرير منظمات المجتمع المدني؟

بمجرد استلام تقرير منظمات المجتمع المدني، سيقوم مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة بفحص ما إذا كانت تتوافق مع مبادئها التوجيهية التقنية، وإذا ما تحقق ذلك، تقوم باختيار معلومات من جميع التقارير التي تلقتها من منظمات المجتمع المدني وأصحاب المصلحة الآخرين لإعداد ملخص عن تقرير أصحاب المصلحة، ومن ثم تتم إتاحة تقارير منظمات المجتمع المدني على الموقع الإلكتروني لـ "يو بي آر إنفو" على الصفحات المخصصة لكل دولة، وكذلك على الموقع الإلكتروني لمكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان.

### تنظيم الجلسات التحضيرية القطرية

إن الجلسات التحضيرية القطرية هي اجتماعات تفاعلية بين منظمات المجتمع المدني الوطنية والسفارات الدولية في الدولة قيد الاستعراض، وهي تضمن إجراء مشاورات واسعة النطاق بين أصحاب المصلحة الوطنيين في مجال الاستعراض الدوري الشامل وتعزيز الروابط المستدامة بين منظمات المجتمع المدني الوطنية والسفارات قبل الاستعراض في جنيف، حيث تُعد السفارات حليفاً قوياً في الاستعراض الدوري الشامل، ويمكن أن تقوم بتوفير الدعم السياسي والتمويل لأنشطة منظمات المجتمع المدني، وترغب هذه السفارات في تلقي أدلة على التنفيذ، ولا سيما بشأن التوصيات المقدّمة من بلدها، لذلك، يمكن أن يؤدي ذلك إلى زيادة شرعية منظمات المجتمع المدني، وخاصة أولئك الذين يعملون في مجال إعداد التقارير، ويمكن للسفارات أيضاً حماية منظمات المجتمع المدني من أية ممارسات انتقامية محتملة.

عقدت "يو بي آر إنفو" الجلسات التحضيرية في ميانمار و تازانيا و تايلاند و أوغندا، لتوفير منصة للمدافعين المحليين عن حقوق الإنسان للتعبير عن مخاوفهم للدبلوماسيين، وقد كفل هذا بدوره أن تعكس التوصيات -التي صاغتها الدول الموصية- الحقائق المحلية واحتياجات المجتمع المحلي.

ويمكن أن توفر الجلسات التحضيرية القطرية أيضاً منبرًا لعدد متزايد من منظمات المجتمع المدني للمشاركة في الدعوة في الاستعراض الدوري الشامل، ففي أوغندا، تمكنت 25 منظمة من منظمات المجتمع المدني من الحديث ومشاركة مخاوفها المتعلقة بحقوق الإنسان مع عدد محدود من السفارات، وفي جنيف، يتاح لعدد أقل من منظمات المجتمع المدني فرصة التحدث ولكن هناك جمهور أوسع يتكون من حوالي 25 إلى 30 بعثة دولية دائمة، وتعد الجلسات التحضيرية القطرية التي تعقدها "يو بي آر إنفو" مكتملة للجلسات التحضيرية التي تُعقد في جنيف قبل شهر من بدء الاستعراض (انظر أدناه للاطلاع على مزيد من التفاصيل عن الجلسات التحضيرية في جنيف).

تدرك "يو بي آر إنفو" أنه في بعض الدول، هناك عدد ضئيل نسبيًا من السفارات في العاصمة، لذا يمكن استكمال الجلسات التحضيرية قبل انعقاد الدورة، أو حتى الاستعاضة عنها، بعقدها في عاصمة الدولة المجاورة الذي تضم عددًا أكبر من السفارات. ففي حالة ميانمار مثلًا، عقدت جلسة تحضيرية في كل من يانغون وميانمار وبانكوك بتايلند لتمكين منظمات المجتمع المدني الوطنية من الوصول إلى أوسع جمهور ممكن.<sup>(18)</sup>

## إجراء أنشطة الدعوة وكسب التأييد وحملات التوعية

تعتبر أنشطة الدعوة المستمرة طوال دورات الاستعراض الدوري الشامل وفيما بينها أمرًا في بالغ الأهمية لإبقاء الآلية على جدول أعمال الحكومة ولإذكاء الوعي بقضايا حقوق الإنسان.

وقبل إجراء الاستعراض الدوري الشامل في جنيف، تشير أنشطة الدعوة إلى عمل منظمات المجتمع المدني للتأثير على الدول الموصية التي لها مصلحة في دولة أو قضية معينة في الاستعراض القادم، ومن المهم أن تشارك الجهات الفاعلة في المجتمع المدني في الدعوة الفعالة مع هذه الدول الموصية، حيث أن ذلك يمكن أن يؤدي إلى إدراج قضاياها ذات الأولوية في الأسئلة والتوصيات المقدمة في الاستعراض الدوري الشامل.<sup>(19)</sup>

توفر "يو بي آر إنفو" قاعدة بيانات <https://www.upr-info.org/database> لجميع التوصيات التي تم تقديمها في الاستعراض الدوري الشامل، قم بمراجعة قاعدة البيانات لتحديد الدول التي قامت بتقديم توصيات بشأن القضايا ذات الأهمية في السابق.



قم بالتواصل مع البعثات الدولية الدائمة في جنيف، من خلال الدبلوماسي الذي يدير مشاركة البعثة في الاستعراض الدوري الشامل أو مجلس حقوق الإنسان، وذلك لترتيب اجتماع أو تمرير وثائق الدعوة الخاصة بك، ويمكنك العثور على تفاصيل الاتصال لجميع البعثات الدائمة في <http://www.unog.ch>



ونظرًا للعدد الكبير من تقارير منظمات المجتمع المدني، لم يتم إدراج جميع المسائل المدرجة في ملخصات مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان أو عرضها على أعضاء الفريق العامل، ولذلك، فإن الدعوة والمنصرة والتأييد جزء هام من العملية للتأكد من إثارة القضايا ذات الأهمية أثناء الحوار التفاعلي.

18 تتوفر المزيد من المعلومات عن الجلسات التحضيرية القطرية على الموقع الإلكتروني ل "يو بي آر إنفو".  
19 يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن الأسئلة المقدمة مسبقًا في دليل "يو بي آر إنفو" للدول الموصية.

يجب على منظمات المجتمع المدني المشاركة في الضغط من خلال السفارات قبل 3 إلى 4 أشهر من تاريخ الاستعراض، حيث سيتم إرسال المعلومات إلى العاصمة والبعثة في جنيف قبل أن تضع الدولة الموصية توصياتها.

كما يمكن أن يحدث الضغط على الدول الموصية في جنيف قبل شهر من تاريخ بدء الاستعراض، ولتسهيل كسب المناصرة لمنظمات المجتمع المدني، تنظم "يوي آر إنفو" أيضاً جلسات تحضيرية في جنيف، وسيتم مناقشة كل ما يتعلق بهذا البرنامج في القسم التالي من هذا الدليل.

### حقائق حول أنشطة الدعوة وكسب التأييد:

توصي "يوي آر إنفو" بأن تقوم منظمات المجتمع المدني بتطوير وثيقة حقائق متعلقة بأنشطة الدعوة في الاستعراض الدوري الشامل، تزامناً مع أنشطة الضغط في الدولة قيد الاستعراض وجنيف، وفي عدة بلدان، حيث يوجد تنسيق قوي بين المجتمع المدني الوطني، ولاسيما تحالفات الاستعراض الدوري الشامل، قامت منظمات المجتمع المدني مجمعة بالفعل بتطوير هذه الوثائق.

وكشوف الحقائق هي عبارة عن مجموعة من الوثائق الفردية، يركز كل منها على موضوع معين لحقوق الإنسان، وتقدم هذه الكشوف نظرة شاملة عن حالة حقوق الإنسان داخل الدولة، بما في ذلك كيفية انعكاس بعض القضايا على الاستعراض الدوري الشامل السابق للدولة، والأهم من ذلك أن هذه الوثائق تركز على القضايا ذات الأولوية وتطرح من أربعة إلى خمسة أسئلة محددة ومشاريع توصيات في وثيقة قصيرة من صفحة أو صفحتين، وتمثل هذه التوصيات والأسئلة ما يرغب المجتمع المدني أن يتم طرح في الاستعراض الدوري الشامل، وهذا سيسمح لمندوبي الدول الموصية بإدماجهم بسهولة في بياناتهم.



مشاركة المجتمع المدني في الاستعراض الدوري الشامل

وقد نشأت فكرة كشف حقائق في الاستعراض الدوري الشامل من منتدى منغوليا للمنظمات غير الحكومية لحقوق الإنسان قبيل الاستعراض الدوري الشامل الذي أجرته الدولة في عام 2015، وثبت نجاحه في الدورة السابقة للبلد، ومنذ ذلك الحين، قامت جماعات المجتمع المدني من عدة دول باتباعه، بما في ذلك أستراليا والهند ومولدوفا وميانمار وتايلند وأوغندا وفنزويلا، وكانت ردود فعل الدول على كشف الحقائق إيجابية بشكل مدهش، وأعرب المندوبون عن إعجابهم بشكل خاص بترابط المنشورات ووضوحها، حيث يتم تحديد كل قضية في سياق كل صحيفة، تليها التوصيات ذات الصلة.<sup>(20)</sup>

توجد قائمة متعلقة بأنشطة الدعوة في القسم 4: مجموعة الأدوات.

## المشاركة في برنامج الجلسات التحضيرية ل «يو بي آر إنفو»

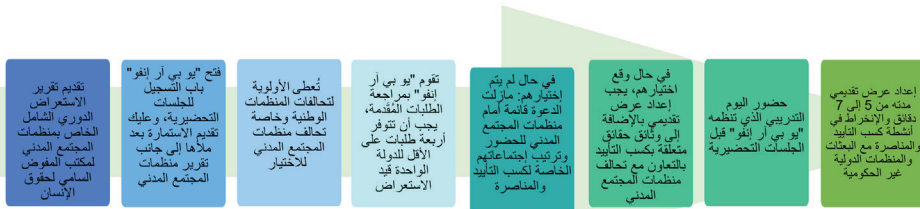
أطلقت "يو بي آر إنفو" برنامج الجلسات التحضيرية في عام 2012 بهدف السعي لتحقيق هدفين رئيسيين من شأنهما تحقيق الاستفادة للبعثات الدولية الدائمة وللمجتمع المدني على حد سواء:

### ■ دعم الدعوة من القاعدة إلى القمة في الاستعراض الدوري الشامل

تشكل الجلسات التحضيرية مجلساً فريداً رائداً للأصوات الشعبية والأصوات الوطنية كي تستري انتباه المجتمع الدولي إلى معارفها وخبراتها، وحينما يعودون إلى بلدانهم الأصلية بعد مشاركتهم فيها، يشعر المتحدثون باسم المجتمع المدني بالمسؤولية والاهتمام المكتسب بعملية الاستعراض الدوري الشامل، كما أنهم يميلون إلى تبادل خبراتهم هذه مع زملائهم ومجتمعاتهم، مما يساعد على تعميم الاستعراض الدوري الشامل وزيادة الوعي بالأثر الذي يمكن أن يكون لجميع أصحاب الحقوق.

### ■ تزويد البعثات الدائمة بمصادر المعلومات المباشرة

تمثل الجلسات التحضيرية فرصة أساسية للمجتمع المدني لتوفير الوقت والموارد من خلال الانخراط مع البعثات الدائمة المتعددة في منتدى واحد. ومقارنة بالكمية الكبيرة من التقارير المكتوبة المقدمة في الاستعراض الدوري الشامل، تقوم الجلسات التحضيرية بتفعيل المعلومات من خلال تقديم شهادات حقوق الإنسان من قبل الجهات الفاعلة في المجتمع المدني، ويمكن للبعثات الدائمة أيضاً إرسال الأسئلة مقدماً إلى "يو بي آر إنفو"، والتي سوف يقوم منسق الجلسة بعرضها على المتحدثين في المجتمع المدني خلال الجلسات التحضيرية، وتتيح هذه الأسئلة الفرصة للحصول على معلومات عن مستوى تنفيذ التوصيات السابقة، فضلاً عن السياق الأوسع لحقوق الإنسان



20 المزيد من المعلومات متوفرة في منشور "يو بي آر إنفو" عن الجلسات التحضيرية.

إن "يو بي آر إنفو" تسعى إلى إعطاء الأولوية لمشاركة منظمات المجتمع المدني الوطنية وتحالفات منظمات المجتمع المدني في لجنة نقاش الجلسات التحضيرية من أجل منح أقصى فرصة لنقل الآراء من على أرض الواقع.

### رواندا



خلال الجلسة التحضيرية لرواندا قبل دورتها الثانية، قام أحد أفراد شعب باتوا الأصليين بشرح حالة التهميش الذي يعاني منه مجتمعه في البلد، وقد تم تجريد شعب الباتوا من أراضيهم الأصلية، وتدمير أسلوب حياتهم في الغابات، ونتيجة لذلك، يعيش 87 % من السكان في فقر مدقع، وبالإضافة إلى ذلك، لم يكن هناك إمكانية للحصول على اللجوء القانوني ولا البرامج القائمة لدعم إعادة تأهيل الباتوا، وفي حين لم تقدم سوى ثلاث توصيات بشأن حقوق الباتوا في الدورة الأولى، كانت المسألة أكثر وضوحًا بكثير في الدورة الثانية، مما أسفر عن مجموع تسع توصيات .

### الاستعراض و الاعتماد من قبل مجلس حقوق الإنسان

تُجرى عمليات الفحص للاستعراض الدوري الشامل، واعتماد التقارير اللاحقة، على مدى أربعة أشهر تقريبًا، وخلال هذا الوقت هناك فرص متعددة للجهات الفاعلة في المجتمع المدني والدول الأعضاء في الأمم المتحدة للتفاعل ومناقشة كيفية المضي قدمًا في حقوق الإنسان من خلال الاستعراض الدوري الشامل.

### خلال الاستعراض

وكما أوضحنا سابقًا، يمكن للدول الأعضاء في الأمم المتحدة فقط الحديث خلال دورة مجموعة العمل، على الرغم من إمكانية تواجد منظمات المجتمع المدني التي تتمتع بالصفة الاستشارية لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي في الغرفة، ولهذا السبب يمكن للعديد من الجهات الفاعلة في المجتمع المدني أن ترى المشاركة في هذه المرحلة من الاستعراض الدوري الشامل استثمارًا غير فعال للوقت والموارد، ومع ذلك، هناك العديد من الطرق التي يمكن لمنظمات المجتمع المدني أن يكون لها تأثير فعال على الاستعراض الدوري الشامل خلال مرحلة الفحص هذه.

إجراءات ممكنة	منافع	تحذيرات	نصائح
حضور جلسة فريق العمل المعني بالاستعراض الدوري الشامل في جنيف	<ul style="list-style-type: none"> <li>رصد الاستعراض على قنوات شبكات التواصل الاجتماعية</li> <li>التواصل مع الدول الموصية المتعاطفة</li> <li>التواصل مع وفد الدولة قيد الاستعراض</li> <li>التواصل مع منظمات المجتمع المدني الدولية والمنظمات الشريكة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مكلفة خاصة وأنه لا يمكنك الحديث خلالها</li> <li>صعوبة ترتيب اجتماعات مع الدول نظراً لازدحام وانشغال الجدول الزمني المتعلق بالاستعراض الدوري الشامل</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تابع «يو بي آر إنفو» على وسائل التواصل الاجتماعي وتغطيتها المباشرة</li> <li>اطلب من الشركاء المقيمين في جنيف مراقبة وحضور الاجتماعات</li> </ul>
متابعة و مشاهدة البث الحي أو المسجل للجلسة و أنت في بلدك	<ul style="list-style-type: none"> <li>استغلال الفرصة لزيادة الوعي حول العملية</li> <li>معرفة التوصيات قبل نشر مسودة التقرير</li> <li>استضافة جهات فاعلة أخرى في المجتمع المدني خلال عرض الحدث، وتطوير علاقات منظمات المجتمع المدني ببعضها البعض</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قد ينقطع البث المباشر بسبب ضعف شبكة الإنترنت</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عند استضافة العرض، اجعل لديك خطط بديلة في حالة الخلل الفني</li> <li>قم باستضافة الحدث بعد يوم واحد، حينها سيكون البث الشبكي المسجل متاحاً</li> <li>قم بتسجيل وجمع معطيات الاتصال والتواصل ومجال عمل جميع أولئك الذين يحضرون العرض</li> </ul>
عقد / المشاركة في فعاليات متعلقة بالاستعراض الدوري الشامل و أحداثه، في داخل البلاد	<ul style="list-style-type: none"> <li>مواصلة التوعية بالقضايا في سياق الوضع الخاص بالبلد</li> <li>التواصل مع المجتمع الدولي غير الحكومي في جنيف</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قد يكون عدد الحضور محدوداً بسبب نقص الوعي حول الاستعراض الدوري الشامل</li> <li>محدودية التأثير نظراً لكون بيانات الاستعراض الدوري الشامل قد أتمت في هذه المرحلة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إذا كانت الفعالية منظمة وسبق التخطيط لها، أضف شريحة عريضة من المتحدثين، مثل السفراء، أو المشاركين في حلقة النقاش من جنيف عن طريق رابط الفيديو، لتلفت الانتباه إلى الفعالية</li> </ul>
التغطية الإعلامية والأخبار الصحفية في جنيف و / أو داخل البلد	<ul style="list-style-type: none"> <li>كتابة بيان صحفي يضمن التركيز على القضايا ذات الأولوية</li> <li>توفير معلومات يسهل استيعابها لوسائل الإعلام عن الحدث</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ما لم يكن لدى الصحفي / قناة الإعلام فهم وإدراك أساسي للألية، قد يتم نشر معلومات خاطئة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تقديم معلومات توضيحية وتوجيهية للصحفيين</li> <li>دعوة وسائل الإعلام إلى دورات تدريب "يو بي آر إنفو" «</li> </ul>

## بين الاستعراض و الاعتماد من قبل مجلس حقوق الإنسان

عقب الاستعراض، وقبل اعتماد مشروع تقرير الفريق العامل، تقوم الدولة قيد الاستعراض، تماشيًا مع توجيهات العاصمة، بالاستجابة الأولية للتوصيات، مع الإشارة إلى التوصيات التي تم تأييدها أو تلك التي تم الإشارة إليها أو تلك التي تم تركها معلقة، وبعد ذلك، وقبل صدور التقرير في مجلس حقوق الإنسان بعد بضعة أشهر، ستقوم الدولة بتقديم ردودها النهائية على التوصيات، حيث سيتم بعدها اعتماد التقرير رسميًا في هذه المرحلة، وخلال هذه الفترة، يمكن للجهات الفاعلة في المجتمع المدني أن تشارك في المقام الأول مع حكومة الدولة قيد الاستعراض، وأيضًا مع المؤسسات الوطنية والوكالات الإنمائية والسفارات من أجل التأثير في اعتماد التوصيات.

## ورشة عمل استراتيجية منظمات المجتمع المدني

بعد الاستعراض، تُشجّع "يو بي آر إنفو" المجتمع المدني على الاجتماع لمناقشة التوصيات الواردة في جنيف، لصيانة الصلات التي تم بناءها خلال مرحلة الإعداد للاستعراض الدوري الشامل، وفي هذا الوقت، من المرجح أن تترك العديد من توصيات الاستعراض الدوري الشامل معلقة، وهذا هو الوقت للدعوة إلى قبولها، ويمكن لمنظمات المجتمع المدني، أثناء حلقات العمل هذه، أن تناقش، ربما في مجموعات مواضيعية: توقعاتها لردود الدولة قيد الاستعراض، واستراتيجيتها في مجال الضغط قبل اعتماد التقرير، وخطتهم المقترحة للتنفيذ، وبمجرد تطويرها، يمكن بعد ذلك تقسيم خطة التنفيذ مع الحكومة والمؤسسات الوطنية لتشجيع التنفيذ الشامل والمستدام.

**استراتيجية ومصفوفة التنفيذ.** ينبغي لمنظمات المجتمع المدني، التي تعمل ضمن مجموعات مواضيعية، أن تضع استراتيجية للضغط على الحكومة وعلى تنفيذ التوصيات وكذلك أن تحدد الجهات الفاعلة الرئيسية والأدوار التي يمكن أن تؤديها في المرحلة الثالثة من الاستعراض الدوري الشامل. وبمجرد مناقشة جميع التوصيات، يمكن لمنظمات المجتمع المدني أن تنشئ مصفوفة مشتركة لعملية التنفيذ تتضمن تفاصيل إضافية عن الإجراءات الحكومية المطلوبة والوزارات المسؤولة ومؤشرات التوصية الناجحة.



### أوغندا

عقب الاستعراض الدوري الشامل لأوغندا في تشرين الثاني / نوفمبر 2016، نظمت "يو بي آر إنفو"، بالتعاون مع شبكة حقوق الإنسان في أوغندا (هورينيت) ومكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة في أوغندا و منظمة الدفاع عن المدافعين وكذلك الاتحاد اللوثري العالمي في أوغندا "حلقة عمل منظمات المجتمع المدني لوضع خطط تنفيذ واستراتيجيات عمل لتوصيات الاستعراض الدوري الشامل"، وفي هذا الحدث، لاحظت مجموعة حقوق المرأة بارتياح كبير أن مشروع التوصية التي اقترحتها المنظمات النسائية الأوغندية قد قُدم في نهاية المطاف إلى أوغندا من طرف ألمانيا؛ "السن الفوري لقانون الزواج والطلاق لعام 2009 لإنهاء التمييز ضد المرأة في قانون الأسرة وسن قانون جديد يعزز المساواة في حقوق الميراث لكل من المرأة والرجل"، وقد تركت حكومة أوغندا هذه التوصية معلقة، لذا عملت مجموعة حقوق المرأة، في حلقة العمل هذه، على وضع استراتيجية للتنفيذ وصياغة خطط للضغط على الحكومة، وقد اغتنمت مجموعة حقوق المرأة هذه الفرصة لوضع استراتيجية بشأن كيفية الدعوة إلى قبولها قبل مرحلة التبني.



وإلى جانب تطوير التعاون بين الجهات الفاعلة في المجتمع المدني، من خلال حلقات عمل استراتيجية، ينبغي لمنظمات المجتمع المدني أن تنتظر أيضًا فيما يلي، قبل اعتماد تقرير الفريق العامل المعني بالاستعراض الدوري الشامل في جنيف:

- **تقديم خبرتك في قضية ما أو توصية.** اتصل بحكومتك لحثهم على دعم توصياتك التي تؤيدها وأوضح لهم أهمية ذلك من منظورك، ومن خلال وضع خبرتك الخاصة خلف توصية ما في الاستعراض الدوري الشامل، فإنك تعزز هذه التوصية وتعزز الملف الشخصي لمؤسستك.
- **لاتضيع وقتك في محاولة إختراع أدوات جديدة.** قم باستخدام الأدوات المتاحة و التي تجدها الأكثر فعالية سواءً كانت رسائل إلى الوزراء، أو البيانات العامة، أو الحملات الإعلامية، أو اجتماعات شخصية مع المسؤولين الحكوميين.
- **اتصل مباشرة بالدول التي طرحت التوصيات التي قمت بتأييدها.** شجع هذه الدول على الضغط على حكومتكم لقبول التوصيات التي تجدها ذات أهمية قصوى.
- **قم بالعمل مع وسائل الإعلام.** قم بترجمة ونشر توصيات محددة إلى اللغات المحلية، وكذلك المنهج المقترح الخاص بك لمتابعة تلك التوصيات، ويمكن للتغطية الإعلامية أن تساعد في توضيح الشواغل المحددة لحقوق الإنسان التي يفترض أن يتم التطرق إليها في التوصيات.

### منغوليا

في منغوليا وملاوي، دعت منظمات المجتمع المدني بنجاح الحكومة إلى قبول زيادة عدد التوصيات، وفي منغوليا، قبلت الحكومة في نهاية المطاف 91 في المائة من التوصيات المتعلقة عند اعتمادها بفضل أنشطة الدعوة التي تقوم بها منظمات المجتمع المدني.

ويمكن لمنظمات المجتمع المدني أن تضغط على الدولة قيد الاستعراض لتغيير موقفها من التوصيات التي تمت ملاحظتها، وخاصة تلك التي تتماشى مع الالتزامات والمسؤوليات الدولية، ولا سيما الملاحظات الختامية لهيئات المعاهدات، قبل اعتمادها في الجلسة العامة لمجلس حقوق الإنسان.



### لا يمكن للدول قيد الاستعراض رفض توصيات الاستعراض الدوري الشامل.

خلافًا لما يقال في كثير من الأحيان، لا يمكن لأي دولة قيد الاستعراض أن "ترفض" توصيات الاستعراض الدوري الشامل، وإنما يمكنها فقط الإشارة إلى التوصيات "التي تتمتع بدعم وتأييد الدولة"، والتوصيات التي "تمت ملاحظتها"، والفرق الوحيد بين الاثنين هو أنه عندما يشير ممثل الدولة إلى أن التوصية تحظى بدعمها، فإنها تلتزم التزامًا سياسيًا بتنفيذ تلك التوصية قبل الاستعراض المقبل، ومع ذلك، يمكن للدولة أن تقرر دائمًا تنفيذ التوصيات التي قامت بملاحظتها في مرحلة لاحقة، وخلال الدورة الأولى للاستعراض الدوري الشامل، قامت الدولة بتنفيذ 19 في المائة من التوصيات التي تمت ملاحظتها؛ ومن هنا تبدو أهمية الحفاظ على حوار بشأن التوصيات التي تمت ملاحظتها مع الدولة أمرًا جليًا.<sup>(21)</sup>

21 المعلومات متوفرة في منشور "يو بي آر إنفو": ما خلف اللوعود.

## خلال الاعتماد من قِبَل مجلس حقوق الإنسان

إن اعتماد مجلس حقوق الإنسان لتقرير الفريق العامل المعني بالاستعراض الدوري الشامل والإضافة الخاصة به هي المرحلة الأخيرة من عملية الاستعراض في جنيف، ويتم تخصيص ساعة واحدة لاعتماد كل تقرير في إطار البند 6 من دورة مجلس حقوق الإنسان.

### المدخلات الشفوية

تقسم كل جلسة (مدتها ساعة واحدة) إلى ثلاث فترات مدة كل منها 20 دقيقة، وفي الفترة الأولى، تقدم الدولة قيد الاستعراض تعليقاتها على الاستعراض، وغالباً ما تعلق على موقفيها بشأن التوصيات، وتستطيع المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان ذات الصلة A (أ) وفقاً لمبادئ باريس أن تدي بحديثها مباشرة بعد تقرير الدولة قيد الاستعراض (22).

يلي ذلك الدول الأخرى ووكالات الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية التي تستطيع المدخلة لمدة قدرها 20 دقيقة، فيما تسمح الفترة الثالثة رسمياً لمنظمات المجتمع المدني والمدافعين عن حقوق الإنسان بأن يدلوا بمدخلات لمدة 20 دقيقة، وعادة ما يتم إعطاء الكلمة لـ 10 منظمات من المجتمع المدني، ولكن إذا لم يتم استخدام 20 دقيقة بشكل كامل، يمكن إعطاء منظمات المجتمع المدني الإضافية فرصة للتحدث، وهذه هي المرحلة الوحيدة من عملية الاستعراض الدوري الشامل حيث يسمح للمجتمع المدني بالمدخلة في مجلس حقوق الإنسان.

والمطلوب من ذوي الصلة الاستشارية في المجلس الاقتصادي والاجتماعي أن يحضروا الجلسة وأن يدلوا بمدخلة شفوية، وعلى غرار حضور جلسة الفريق العامل، قد تكون بعض المنظمات المعتمدة على استعداد لرعاية المنظمات غير الأعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لحضور الجلسة.



إذا كنت غير قادر على السفر إلى جنيف للإدلاء بمدخلة شفوية، يمكنك مخاطبة مجلس حقوق الإنسان من خلال إرسال مدخلتك بالفيديو، وقد تم طرح هذا الخيار الجديد في عام 2012 لتعزيز مشاركة المجتمع المدني، وحين اختيار المدخلات، سيتم إعطاء الأولوية للمنظمات المشاركة في العملية الوطنية أو تلك التي قدمت معلومات لمخلص أصحاب المصلحة، ويقتصر خيار مدخلة الفيديو على المنظمات التي تتمتع بالصفة الاستشارية في المجلس الاقتصادي والاجتماعي، التي ليس لها ممثل أو مكتب في جنيف والتي ليس لديها أفراد تم اعتمادهم في تلك الدورة بالذات لمجلس حقوق الإنسان، وتخضع المدخلات التي تتم عبر فيديو لنفس قواعد المدخلات الشفوية التي يتم القائها حضورياً، على النحو المنصوص عليه في قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي 1996/31 (23).

وتخضع المدخلات المصورة لنفس المدة الزمنية المحددة، كما ينبغي أن تعبر بشكل كبير عن المدخلات الشفوية التي يتم تقديمها حضورياً.

### وعلى وجه الخصوص، يجب مراعاة القواعد التالية بدقة:

1. يجب أن يكون البيان المصور (الفيديو) مصوراً بلقطة واحدة، كما يجب أن يقوم شخص واحد فقط بالإدلاء بالمدخلة، على أن تكون الخلفية محايدة وذات لون واحد.
2. يجب أن يتم تركيز الكاميرا على وجه الشخص، ويجب الحفاظ على ثبات الكاميرا (أي عدم تحريكها) خلال التصوير.
3. لا يسمح بظهور أي رموز أو أعلام أو لافتات أو أية صور أخرى في اللقطة، سواءً في خلفية التصوير أو على ملابس الشخص الذي يقوم بالمدخلة، ويتم تشجيع منظمات المجتمع المدني على إدراج التسميات التوضيحية في بيان الفيديو، والنظر في إدراج لغة الإشارة، لتعزيز مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة، ويجب أيضاً تقديم نسخة من بيان الفيديو لتسهيل عملية الترجمة.

22 المزيد من المعلومات متوفرة في الموقع الإلكتروني لمكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان.

23 النص الكامل متوفر في الموقع الإلكتروني لمكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان.

وتتوفر إرشادات إضافية بشأن بيانات الفيديو في القسم 4: مجموعة الأدوات.



لا ينبغي التقليل من أهمية المجتمع المدني عندما يدلي بمدخلة لمشاركة أفكاره بشأن شواغل حقوق الإنسان حول الاستعراض الدوري الشامل، ويمكن للدول أن تتغاضى في كثير من الأحيان عن قضايا هامة أو أن تأخذ نبرة تهنئة في مدخلاتها مع الدولة قيد الاستعراض، ولذلك، يلعب المجتمع المدني دورًا حاسمًا في إثارة القضايا المسكوت عنها، كما يجب أن يُؤخذ بعين الاعتبار الحد الأقصى لمدة المدخلة، والذي يجب ألا يتجاوز دقيقتين.

ما لا يجب فعله	ما يجب فعله
<ul style="list-style-type: none"> <li>• لا تتحدث عن حالة حقوق الإنسان بشكل عام دون الإشارة إلى الاستعراض الدوري الشامل؛</li> <li>• لا تقم بالرجوع للوثيقة الختامية؛</li> <li>• لا تقم بتقديم توصيات إلى الدولة قيد الاستعراض؛</li> <li>• لا تقم بتشجيع الدولة قيد الاستعراض على تنفيذ التوصيات التي سبق تقديمها.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ذكر ما لم يرد ذكره في التقرير الوطني وفي الوثيقة الختامية؛</li> <li>• قم بالرد على الردود التي تقدمها الدولة قيد الاستعراض عن الأسئلة والتوصيات؛</li> <li>• قم باقتباس توصيات محددة وردت في تقرير الفريق العامل؛</li> <li>• قم باقتباس ما قالته الدولة قيد الاستعراض خلال اعتماد مجموعة العمل أو اعتماد الجلسة العامة.</li> </ul>

تعد مدة الدقيقتين محدودة جدًا للتحدث، فإذا كانت المدخلة مكتوبة باللغة الإنجليزية، فإن الحديث لمدة دقيقتين يشكل تقريباً 300 كلمة، سوف يقوم رئيس مجلس حقوق الإنسان بمقاطعة المدخلات التي تتجاوز مدتها دقيقتين.



كما أنه سيتم نشر المدخلات الشفوية التي أدلى بها في مجلس حقوق الإنسان على شبكة الإنترنت، كما سيتم تخزينها في الأرشيف، ومن الجدير بالذكر أنه عند هذه المرحلة من العملية، أي عندما يمكن لمنظمات المجتمع المدني التفاعل مباشرة مع مجلس حقوق الإنسان، ستكون جميع التوصيات قد تم دعمها أو ملاحظتها سابقاً، لذا عليك أن تكون على علم بأن المدخلة الشفوية لن يكون لها تأثير على تقييم الدولة قيد الاستعراض أو التوصيات؛ ومع ذلك فهي فرصة حاسمة لتسليط الضوء على التباينات في هذه العملية.

يمكن لمنظمات المجتمع المدني استخدام الوقت المخصص أثناء مناقشة البند 6 لرفع قضايا تتعلق، على سبيل المثال، بعدم التشاور الوطني من قبل الحكومة، وحالات الانتقام، والتعبير عن المخاوف والتوقعات المتعلقة بالتنفيذ المتابعة.

قد ترغب مؤسستك في مشاركة المدخلة الشفوية مع وسائل الإعلام من أجل زيادة الوعي حول الأمور التي تقلقك، ويُعد هذا الوقت مُجدياً للقيام بذلك تحديداً، لأنه بمجرد اعتماد التقرير بشكل رسمي، ينبغي أن تبدأ عملية التنفيذ بشكل رسمي أيضاً.





ومن المهم أن نلاحظ أن البيانات التي لا تشير بطريقة ما إلى الاستعراض الدوري الشامل يمكن أن تتوقف بنقطة نظام من جانب دولة أو رئيس مجلس حقوق الإنسان.

ويمكن لمنظمات المجتمع المدني تقديم بيانات خطية تحت أي بند من بنود جدول أعمال مجلس حقوق الإنسان، بما في ذلك البند 6 المكرس للاستعراض الدوري الشامل، ومع ذلك، فإن البيانات المكتوبة لها تأثير أقل من البيانات الشفوية.

## مؤتمرات صحفية

ستقوم العديد من الدول بإصدار بيانات أو عقد مؤتمرات صحفية بشأن استعراض دولتها في الاستعراض الدوري الشامل، وقد يكون انعقاد مؤتمر صحفي داخل البلد بعد اعتماد التقرير وسيلة فعالة لجذب انتباه وسائل الإعلام إلى التوصيات التي التزمت بها الحكومة والمجالات التي يكون فيها المجتمع المدني قادرًا على المساعدة في تنفيذ التوصيات، وهي أيضًا فرصة لتسليط الضوء على العمل الجاري بشأن التوصيات التي تمت ملاحظتها أو تلك التي فشلت الدولة قيد الاستعراض في إظهار الدعم والتأييد الكامل لها.

## تنفيذ توصيات الاستعراض الدوري الشامل

بعد اعتماد لجنة حقوق الإنسان لتقرير الفريق العامل، تبدأ مرحلة التنفيذ في الاستعراض الدوري الشامل، وإن ضمان التنفيذ الفعال للتوصيات هو في صميم عملية الاستعراض الدوري الشامل ويعتمد على مشاركة جميع أصحاب المصلحة.

وعند الانتهاء من الاستعراض، تحرص بعض الدول على وضع عملية الاستعراض الدوري الشامل خلفها بسرعة، ولذلك فمن الضروري أن تواصل منظمات المجتمع المدني الدعوة إلى تنفيذ التوصيات بين جلسات الاستعراض، كما يجب على منظمات المجتمع المدني أن تستغل هذه الفرصة لتتجاوز دورها كجهاز رقابة على الحكومة لتبلغ مرحلة تقديم استراتيجيات ودعم للحكومة طوال مرحلة التنفيذ.

وقد قامت "يو بي آر إنفو" بتحديد ثلاث خطوات خلال مرحلة التنفيذ التي يمكن لمنظمات المجتمع المدني من خلالها المشاركة بفعالية في متابعة توصيات الاستعراض الدوري الشامل: زيادة الوعي والتعاون والإبلاغ، حيث أنه خلال السنوات الخمس من مرحلة التنفيذ، يكون لمنظمات المجتمع المدني العديد من الحلفاء للعمل من أجل التنفيذ المستدام للتوصيات (انظر صفحة 12 لأصحاب المصلحة في الاستعراض الدوري الشامل).

## التوعية

ولتحسين حالة حقوق الإنسان على أرض الواقع، يجب على الجهات الفاعلة في المجتمع المدني أن تتابع بانتظام التقدم الذي أحرزته الدولة فيما يتعلق بنتائج الاستعراض الدوري الشامل، ويمكن لمنظمات المجتمع المدني رفع مستوى الوعي بالاستعراض الدوري الشامل من خلال المشاركة الاستباقية مع أصحاب المصلحة المقبلين في الاستعراض الدوري الشامل.

## وسائل الاعلام

إن إشراك وسائل الإعلام المستقلة في آلية الاستعراض الدوري الشامل يوفر مستوى آخر من التدقيق في إجراءات الدولة، ويمكن أن تشمل المشاركة توفير التدريب في مجال حقوق الإنسان والاستعراض الدوري الشامل لضمان التغطية الدقيقة للعملية.

## سيريا ليون

في آب / أغسطس 2016، قدمت لجنة حقوق الإنسان في سيراليون، وشبكة المدافعين عن حقوق الإنسان في سيراليون، و "يوني آر إنفو" تدريبًا على آلية الاستعراض الدوري الشامل لـ 25 صحفيًا، وتم تزويد الحاضرين بأمثلة ملموسة عن كيفية تفاعل الصحفيين مع الاستعراض الدوري الشامل مثل: تبادل المعلومات مع الجمهور حول ماهية الاستعراض الدوري الشامل وماهية التوصيات التي تلقتها سيراليون؛ والإبلاغ عن التنفيذ والتعاون بين أصحاب المصلحة المتعددين؛ وتحميل الفاعلين مسؤولياتهم التي قاموا بها خلال الاستعراض الدوري الشامل؛ وإنشاء شبكة حقوق الإنسان للصحفيين.

قم بتشجيع إنشاء شبكة وطنية لحقوق الإنسان للصحفيين من أجل تحقيق أقصى قدر من التغطية والمعارف والموارد في مجال الإبلاغ عن حقوق الإنسان / وقم أيضًا بتوفير التدريب على الاستعراض الدوري الشامل لتحسين فهم الآلية وتحديث وسائل الإعلام بشأن التقارير المرحلية لتشجيع الإبلاغ المستمر عن تنفيذ التوصيات.



## البرلمانيون

يُعد البرلمانيون في وضع مثالي لإبقاء الاستعراض الدوري الشامل على جدول أعمال الدولة، وفي كثير من الحالات، لا يدرك البرلمانيون نسبيًا الالتزامات التي قطعتها الحكومة على نفسها أثناء عملية الاستعراض في جنيف، حيث أن الاستعراض الدوري الشامل، في معظم الحالات، يتم تنسيقه من قبل إحدى الإدارات الحكومية أو اثنين منها، ويجب على منظمات المجتمع المدني تقسيم الاستعراض الدوري الشامل، والتوصيات، وخطه تنفيذها إلى شرائح سهلة الاستيعاب واتخاذ نهج مواضيعي للتعامل مع كبار البرلمانيين.

## سيريا ليون

نتيجة لخطاب التعاون الذي تم اعتماده أثناء حوار أصحاب المصلحة المتعددين بشأن تنفيذ الاستعراض الدوري الشامل، اتفق التحالف مع المكتب البرلماني لحقوق الإنسان ومكتب تنسيق قطاع العدل في فريتاون، في عام 2016، على إنشاء لجنة فنية لوضع مصفوفة للتنفيذ المشترك لتوجيه مرحلة المتابعة.

الانخراط مع أو الدعوة لإنشاء لجنة برلمانية لحقوق الإنسان تضم جميع الأحزاب وذلك من أجل زيادة الوعي داخل البرلمان والدوائر الانتخابية حول التزامات الدولة في مجال حقوق الإنسان والتقدم المحرز في تحقيق توصيات الاستعراض الدوري الشامل.



## السفارات

يشكل الانخراط في الدعوة مع البلدان التي قدمت التوصيات أمرًا حاسمًا لتشجيع الحوار فيما بين الدول وتعزيز طابع "النظير-النظير" للاستعراض بما يتجاوز قيود الاستعراض نفسه، فمن خلال الدعوة مع الدول الموصية لمتابعة بشكل ثنائي مع الدولة قيد الاستعراض، يتم تذكير الدولة بأن المجتمع المدني والدولي يرصدان تقدم الحكومة نحو التنفيذ.

## منغوليا

نظم تقرير "يو بي آر إنفو"، في عام 2015، اجتماع بين ممثلي المجتمع المدني والسفارات الأجنبية لابلغ المجتمع الدبلوماسي بالمستجدات المتعلقة بمناقشات أصحاب المصلحة المتعددين بشأن تنفيذ الاستعراض الدوري الشامل، وكان هذا الاجتماع أيضًا فرصة للسفارات لتشارك استراتيجيتها مع بعضها البعض خلال التنفيذ في الدولة قيد الاستعراض، ومنظورهم للعمل مع منظمات المجتمع المدني، وبناء عليه أنشئت عدة شراكات واتصالات جديدة بين السفارات ومنظمات المجتمع المدني، وأكد ممثلًا المملكة المتحدة وكندا أيضًا كيف يمكن لمنظمات المجتمع المدني أن تحصل على برامج تمويلية، واختتم ممثلو الدول الاجتماع باقتراح تنظيم اجتماعات لاحقة لإشراك المزيد من السفارات وتحالف منظمات المجتمع المدني في الاستعراض الدوري الشامل.

ويمكن للدعوة مع الدول الموصية أن تتم خلال عملية الاستعراض الدوري الشامل، وعلى منظمات المجتمع المدني تشجيع موظفي السفارة على مواصلة الحوار الثنائي مع الدولة قيد الاستعراض على المستوى الوطني لضمان تنفيذ التوصيات على نحو فعال وشامل ومستدام.



## وكالات الأمم المتحدة

يجب على منظمات المجتمع المدني أن تسعى جاهدة للعمل مع وكالات الأمم المتحدة مثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والفرق القطرية لمكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان، ويُعترف بهذه الهيئات على نطاق واسع بأنهم شركاء للتنفيذ، وأنه يمكنهم أن يقدموا موارد لدعم تنفيذ الاستعراض الدوري الشامل.

## كينيا

لقد شارك مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان في كينيا ومكتب "يو بي آر إنفو" في أفريقيا في رعاية حلقة عمل في عام 2015 جمعت بين المسؤولين الحكوميين والمؤسسات الوطنية ومنظمات المجتمع المدني وذلك لوضع مصفوفة تنفيذية وطنية لتوصيات الدورة الثانية للاستعراض الدوري الشامل في كينيا.

وقد تم تطوير هذه المصفوفة باستخدام خطة تنفيذ منظمات المجتمع المدني التي وضعتها هذه المنظمات والمؤسسات الوطنية في ورشة عمل استراتيجية كدليل إرشادي، وساهمت هذه الاجتماعات في بناء فهم متبادل لاحتياجات الجميع، والفرص والتحديات في مرحلة التنفيذ، وقد تم وضع جدول زمني لكل توصية بشكل يتماشى مع البرنامج الإنمائي للدولة، والرؤية 2030، والخطة الاستراتيجية لمختلف الوزارات.

وقد خلق هذا النهج زخمًا إضافيًا للتنفيذ حيث قامت هذه الأنشطة بتحديد كيفية تنفيذ الرؤية الوطنية 2030 والمساهمة في الوقت نفسه في تنفيذ توصيات الاستعراض الدوري الشامل، وقد قامت مجموعة أساسية تتألف من وزارة العدل، والمكتب الإقليمي لـ "يو بي آر إنفو" في أفريقيا، ومكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان، واللجنة الوطنية لحقوق الإنسان في كينيا، بصقل مصفوفة التنفيذ، كما أصدرت مفوضية حقوق الإنسان في كينيا التعديلات النهائية على الوثيقة، وقامت بنشر المصفوفة وانطلق العمل بها رسميًا في حزيران / يونيو 2016.<sup>(24)</sup>

24 مصفوفة خطة التنفيذ الحكومية (الدورة الثانية) متاحة على الإنترنت.



ومن الناحية المثالية ومن خلال تحالف منظمات المجتمع المدني للاستعراض الدوري الشامل، قم بإبلاغ وكالات الأمم المتحدة عن مستجدات عملك في الاستعراض، واسع للاجتماع معهم قبل أن يباشروا في صياغة تقاريرهم، وقم بالدعوة إلى إدراج توصيات الاستعراض الدوري الشامل في أطر عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية والبرامج القطرية المشتركة لضمان تعميم التنفيذ على نطاق فريق الأمم المتحدة القطري بأكمله

## التعاون

و يُعد التعاون والشفافية بين جميع أصحاب المصلحة طوال الاستعراض الدوري الشامل أمر أساسي لكي يكون الاستعراض الدوري الشامل آلية فعالة وليواصل تمكين أعمال حقوق الإنسان في جميع أنحاء العالم، وبالتالي، فإن "يو بي آر إنفو" تشجع المسؤولين الحكوميين و الجهات الفاعلة في المجتمع المدني والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان ووسائل الإعلام ووكالات الأمم المتحدة والمندوبين من الدولة قيد الاستعراض على المشاركة في "حوار أصحاب المصلحة المتعددين بشأن تنفيذ الاستعراض الدوري الشامل"، وتهدف هذه الفعاليات إلى استقطاب جميع أصحاب المصلحة الوطنيين في الاستعراض الدوري الشامل لمناقشة تنفيذ التوصيات، ويمكن لمنظمات المجتمع المدني، في هذه المرحلة، أن تقدم توقعاتها وخططها لدعم التنفيذ، من الناحية المثالية في شكل استراتيجية تنفيذ مشتركة.

### منغوليا

في منغوليا وفي عام 2015 بالتحديد، اجتمع أعضاء الحكومة ومنظمات المجتمع المدني لمناقشة كيفية المشاركة في التنفيذ الشامل والفعال للتوصيات، وأعرب ممثل عن وزارة العدل عن التزام الحكومة بالعمل على قضايا حقوق الإنسان، فضلاً عن تنفيذ التوصيات المقدمة إلى منغوليا، وشجع على إجراء حوار بناء مع منظمات المجتمع المدني بشأن الأنشطة اللازمة، وشدد المنسق المقيم للأمم المتحدة على أهمية تعاون جميع أصحاب المصلحة معاً وضرورة ربط خطة العمل الوطنية بجدول أعمال التنمية، وسلطت السيدة "أورانسوج غومبوسورين" من منتدى المجتمع المفتوح، الضوء على الدور الأساسي الذي تلعبه منظمات المجتمع المدني في عملية التنفيذ، وشددت أيضاً على القيمة المضافة لوجود استراتيجية مشتركة يشارك فيها جميع أصحاب المصلحة، وأهمية فهم احتياجات الجهات الفاعلة الأخرى، وأخيراً، شددت "يو بي آر إنفو" على أهمية العمل معاً من أجل ضمان تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها، وفي هذا الحدث، قدمت منظمات المجتمع المدني مصفوفة التنفيذ إلى المسؤولين الحكوميين.

تقوم "يو بي آر إنفو" بتشجيع إصدار "خطاب تعاون" بين الدولة قيد الاستعراض ومنظمات المجتمع المدني، والذي يفضل الخطوات المشتركة نحو التنفيذ.<sup>(25)</sup>

بينما يقرر أصحاب المصلحة محتوى هذا الخطاب، فإن الممارسة الجيدة هي تنظيم اجتماعات منتظمة بين الحكومة ومنظمات المجتمع المدني والالتزام بتقديم تقرير منتصف المدة المشترك بين الحكومة ومنظمات المجتمع المدني إلى مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان.

25 مثال على خطاب التعاون. متاح على الموقع الإلكتروني لـ "يو بي آر إنفو".

## إعداد التقارير

### تقديم التقارير إلى مجلس حقوق الإنسان

يمكن لمنظمات المجتمع المدني التي تتمتع بالصفة الاستشارية لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي أن تبلغ مجلس حقوق الإنسان بالتقدم المحرز في تنفيذ التوصيات في أي وقت، من فترة اعتماد تقرير الفريق العامل الاستعراض الدوري الشامل حتى الاستعراض الدوري الشامل المقبل، ويمكن القيام بذلك عن طريق بيان مكتوب أو من خلال تنظيم فعالية هامشية، حيث يمكن لمنظمات المجتمع المدني أن تقدم، بشكل فردي أو من خلال بيان مشترك مع منظمة معتمدة، مداخلة شفوية مدتها دقيقتين خلال المناقشة العامة تحت "البند 6" لتزويد مجلس حقوق الإنسان بالمستجدات عن إجراءات دولة معينة فيما يتعلق بتنفيذها.

ويقوم مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان بإعداد مبادئ توجيهية لمشاركة منظمات المجتمع المدني مع مجلس حقوق الإنسان، وعلى وجه التحديد المداخلات الشفوية، وهي متاحة على هذا الرابط:



<http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/Pages/NgoParticipation.aspx>

### تقديم تقارير منتصف المدة

من المتوقع أن يتم تقديم تقرير منتصف المدة عن تنفيذ الاستعراض الدوري الشامل في منتصف الطريق من الدورة، كما يتم حث أصحاب المصلحة الآخرين على تقديم تقارير مماثلة في منتصف المدة.

وينبغي لعملية كتابة التقرير في منتصف المدة أن تقيّم معدل التنفيذ حتى الآن، وأن تقيّم كفاءة الأنشطة المضطلع بها، وأن تقترح حلولاً للعقبات التي تحول دون التنفيذ، وخلافاً لتقارير أصحاب المصلحة، هناك قيود قليلة جداً على تقارير منتصف المدة، إذ أنه لا يوجد حد للكلمات المسوح به ولا تنسيق محدد لاتباعه، وقد قدمت العديد من منظمات المجتمع المدني جداول توضح بالتفصيل، بالنسبة لكل توصية، التدابير التي اتخذتها الدولة قيد الاستعراض وما إذا كانت تنظر في التوصية التي يتعين تنفيذها أم لا، وعادةً ما يتم تصنيف التنفيذ إلى ثلاثة مستويات: تنفيذ كامل، تنفيذ جزئي، وغير منفذة. وتفضل بعض تقارير منتصف المدة استخدام نظام "إشارات المرور"، وعرض معدل تنفيذ التوصيات بفعالية، وتقييم التوصيات بصورة موضوعية.

قامت منظمة أمريكيون من أجل الديمقراطية وحقوق الإنسان في البحرين (ADHRB) باستخدام فكرة الإشارة المرورية لرصد عملية التنفيذ



نفذت بالكامل



تقدم ملحوظ



نفذت من الناحية  
التقنية

لا يوجد أي تقدم  
ملحوظ



لم تنفذ

لا يوجد أي تقدم  
ملحوظ



التوصية غير مقبولة



يوضح تقرير أمريكيون من أجل الديمقراطية وحقوق الإنسان في البحرين (ADHRB) المنهجية المستخدمة لتحليل تنفيذ توصيات الاستعراض الدوري الشامل: "جاءت التقييمات من مجموعة من المصادر، منها: حسابات مباشرة من أفراد على أرض الواقع في البحرين، ومصادر ثانوية تم التحقق منها بشكل مستقل حيثما كان ذلك ممكناً، وكذلك بالإشارة إلى التقارير الرسمية التي تقوم بها الهيئات الحكومية وغير الحكومية على حد سواء".

يستمر التقرير في تناول توصيات الاستعراض الدوري الشامل بصورة موضوعية في أعقاب تحليل "إشارة المرور الضوئية" والمنهجية.<sup>(26)</sup>

قامت منظمات المجتمع المدني الكينية في عام 2012 بتقديم "تقييم أصحاب المصلحة لأداء الحكومة في لتنفيذ توصيات الاستعراض الدوري الشامل" والذي استخدم نظام إشارة المرور الضوئية وبعد تحليل التوصيات وعرضها مرة أخرى حسب الموضوع، قَدّم التقرير روابط إلى مشاريع القوانين اللاحقة، والقرارات التشريعية، وتقارير هيئة معاهدات الأمم المتحدة.<sup>(27)</sup>

وتعتقد "يو بي آر إنفو" أن التقارير نصف المرحلية هي فرصة للدول ومنظمات المجتمع المدني للتعاون من أجل تنفيذ الاستعراض الدوري الشامل، ويمكن لعملية كتابة تقرير منتصف المدة المشترك بين الحكومة ومنظمات المجتمع المدني أن توفر ممارسة هامة لبناء الثقة بين الأطراف الفاعلة، وتدعو "يو بي آر إنفو" لتشمل هذه التقارير مدخلات واضحة من المجتمع المدني والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان.

عند كتابة التقارير قم بمراجعة قاعدة بيانات «يو بي آر إنفو» للتوصيات:

<https://www.upr-info.org/database/>



- إجراء مشاورات واسعة النطاق مع منظمات المجتمع المدني المختلفة لجمع معلومات موثوقة مباشرة.
- مقابلة منظمات المجتمع المدني الأخرى وشركاء التنفيذ، مثل وكالات الأمم المتحدة والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان، قم بتقديم تقريرك إليهم للحصول على تغذية راجعة.
- قد يكون الافتقار إلى التنفيذ في مجال اهتمام مؤسستك علامة على انعدام التنفيذ العازم.

قم بتحليل وتقييم معدل التنفيذ في منتصف المدة وتبادل النتائج مع جميع أصحاب المصلحة في الاستعراض الدوري الشامل.



26 تقرير منتصف المدة الخاص بمنظمة أمريكيون من أجل الديمقراطية وحقوق الإنسان في البحرين (ADHRB) متاح على الموقع الإلكتروني ل "يو بي آر إنفو".

27 التقرير المرحلي لأصحاب المصلحة في كينيا متاح على الموقع الإلكتروني ل "يو بي آر إنفو".



## تحالفات المجتمع المدني في الاستعراض الدوري الشامل

لقد وجدت "يو بي آر إنفو" أن منظمات المجتمع المدني التي تحقق أقصى قدر من التأثير في الاستعراض الدوري الشامل، هي تلك التي تميل للعمل ضمن تحالفات وطنية و/أو دولية، لذا ينبغي أن يكون تشكيل تحالفات منظمات المجتمع المدني أولوية من أجل حماية هذا التأثير المهم للمجتمع المدني على عملية الاستعراض الدوري الشامل.

وكما هو موضح في **القسم الأول** من هذا الدليل، فإن طرائق الاستعراض الدوري الشامل تعترف علناً بشرعية الحاجة للمجتمع المدني، وتشجع مدخلاتهم البناءة في هذه العملية، وفي إطار الاستعراض الدوري الشامل، يوجد هناك مجال واسع للعديد من الجهات الفاعلة في المجتمع المدني للمشاركة والانخراط، فالكثير منهم يتشاركون:

أهدافاً مشتركة، كالعمل على المجتمعات المحلية الريفية؛

أو أرضية مشتركة، كالعمل في نفس المقاطعة أو الدولة، أو العمل في كلاهما.

وعلى مدى السنوات الماضية، ظافت منظمات المجتمع المدني جهودها لتحقيق هدف مشترك يتمثل في إحداث تغييرات إيجابية في مجال حقوق الإنسان على أرض الواقع، ومن هنا نشأت تحالفات منظمات المجتمع المدني الخاصة بالاستعراض الدوري الشامل.

ولا بد من التشديد على أنه لا يمكن لأحد تحالف منظمات المجتمع المدني أن يكون نسخة لغيره، فإن واقع اختلاف السياق كإختلاف الدول أو البيئات السياسية أو الاقتصادية أو الاجتماعية، يؤدي إلى قيام تحالفات منظمات المجتمع المدني بأشكال فريدة ولكن برسالة مشتركة؛ وهي دعم عمل بعضهم البعض لضمان النهوض بحقوق الإنسان من خلال تنفيذ توصيات الاستعراض الدوري الشامل.

### فوائد العمل في تحالف

كثيراً ما تكون منظمات المجتمع المدني العاملة في مجال حقوق الإنسان عضواً في شبكات المجتمع المدني التي تتبنى أليات وطنية ودولية مختلفة لتحقيق أهدافها. ونتيجة للنطاق الواسع لحقوق الإنسان التي يتم بحثها خلال الاستعراض الدوري الشامل، تم الترويج لبناء التحالفات المواضيعية المشتركة بين منظمات المجتمع المدني. فمنظمات المجتمع المدني العاملة على نفس قضايا حقوق الإنسان، أو التي تشترك في نفس أرضية كوحدة الموقع الجغرافي، قد انضمت في عدة في سياقات إلى تحالفات لتبادل المعارف والموارد بما يخدم القضية على نطاق أوسع وهي: أعمال حقوق الإنسان.

## فوائد العمل في تحالف منظمات المجتمع المدني خلال جميع مراحل الاستعراض الدوري الشامل



## الممارسات الفضلى لتحالفات الاستعراض الدوري الشامل

تعد تحالفات منظمات المجتمع المدني مجهزة بشكل أفضل لخلق ودعم التعاون المثمر مع الحكومات طوال دورة الاستعراض الدوري الشامل، حيث أن شموليتهم وقدرتهم على التحدث بصوت واحد غالبًا ما يجعل حركتهم أكثر مصداقية وشرعية بالمقارنة مع المنظمات الفردية، كما يُعد عمل التحالف أقل عرضة لتناوب الموظفين (أي مغادرة بعض الموظفين وتعيين آخرين منصبهم) ويحميهم بشكل أفضل أيضًا من الثغرات المعرفية وذلك لقدرة هذه التحالفات على تجميع الموارد البشرية والمالية من عدد من منظمات المجتمع المدني.

وكثيرًا ما اضطلعت التحالفات بدور رائد في "عملية التشاور واسعة النطاق على الصعيد الوطني مع جميع أصحاب المصلحة المعنيين" التي يتوقع من الدول أن تقوم بتنفيذها بطريقة شاملة قبل الاستعراض الدوري الشامل تماشيًا مع القرار A/HRC/RES/5/1

وبالإضافة إلى الفوائد التدريجية للعمل في تحالفات الاستعراض الدوري الشامل، قامت "يو بي آر إنفو" بتحديد ثلاثة مجالات رئيسية يمكن أن تعمل فيها التحالفات في تحسين مخرجات منظمات المجتمع المدني عند الانخراط مع الاستعراض الدوري الشامل، وتسلط دراسات الحالة التالية الضوء على بعض المجالات والأنشطة التي قامت بتطويرها تحالفات الاستعراض الدوري الشامل من أجل تحقيق استعراضها الدوري الشامل ورؤيتها المتعلقة بحقوق الإنسان.

وللاطلاع العميق على دراسات الحالة الموثقة أدناه، يرجى الرجوع إلى منشور «يو بي آر إنفو»، تأثير الفراشة: نشر الممارسات الجيدة لتنفيذ الاستعراض الدوري الشامل.

### التأثير

#### 1. التعاون



حلقة عمل لتقييم التأثير في تايلند، 2015.

يشجع قرار مجلس حقوق الإنسان المؤسس لآلية الاستعراض الدوري الشامل على التعاون والحوار بين جميع أصحاب المصلحة في الاستعراض الدوري الشامل، على النحو المذكور في الأقسام السابقة من هذا الدليل.

#### أ. تعاون التحالف

ولكي تكون تحالفات الاستعراض الدوري الشامل فعالة، يجب على أعضاء منظمات المجتمع المدني تطوير علاقات مهنية جيدة على المستوى الداخلي.

### تايلند

لقد قدّم أكثر من 100 ناشط تايلندي، من 64 من منظمات المجتمع المدني، أول تقرير مشترك من منظمات المجتمع المدني، في عام 2015، إلى الاستعراض الدوري الشامل الثاني لتايلند، وبعد هذه التجربة التي منحتها دعماً، اتخذت الشبكة غير الرسمية خطوة حاسمة نحو الشروع في تشكيل تحالف منظمات المجتمع المدني التايلندية من أجل الاستعراض الدوري الشامل، وذلك من خلال حلقة عمل شاركت في تنظيمها "يو بي آر إنفو"، واتفق المنظمون والمشاركون فيها معاً على أن تشكيل تحالف لمنظمات المجتمع المدني من شأنه أن يزيد من إمكانات المشاركة الفعالة في الاستعراض الدوري الشامل الثاني في تايلند، وحضر هذا الحدث 138 مشاركاً بما فيهم المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان وممثلين من وكالات الأمم المتحدة.

وفي المراحل المبكرة من الترسيم، استفاد التحالف من الاجتماعات الإقليمية، التي شاركت في تنظيمها "يو بي آر إنفو"، حيث تبادل قادة منظمات المجتمع المدني من تحالفات الاستعراض الدوري الشامل في ميانمار ومنغوليا وماليزيا خبراتهم الغنية في بناء التحالفات، وفي الفترة التي سبقت استعراض تايلند، شارك التحالف في الجلسات التحضيرية في كل من بانكوك وجنيف، وقد أدى هذا النهج ذي الشقين إلى تنشيط تأثير توصيات منظمات المجتمع المدني المقترحة وخلق شعوراً بتحقيق إنجازات مشتركة بين التحالف.

وبعد عام واحد من الاجتماع الأول، تم إنشاء التحالف التايلندي لمنظمات المجتمع المدني من أجل الاستعراض الدوري الشامل بشكل رسمي، وتقرر أن يعمل فريق أساسي مكون من خمسة أعضاء يمثلون منظمات ومناطق مختلفة كمجلس الأمانة، وقد مكن هذا التحالف عددًا غير مسبوق من المجتمعات المحلية من تعزيز دعوتها وقدرتها بالتوازي مع المساهمة في تحقيق الهدف النهائي للاستعراض الدوري الشامل؛ ألا وهو تحسين أوضاع حقوق الإنسان على أرض الواقع، كما واستفادت منظمات المجتمع المدني التايلندية من هذه الفرصة الفريدة لبناء التضامن والتصدي للتحديات المتعلقة بمواضيع مماثلة مثل إخلاء الأراضي والإستيلاء عليها وظروف العمل السيئة في جميع أنحاء الدولة.

إن النهج البناء الذي اتبعه التحالف جعله بمثابة حركة وطنية شرعية مجهزة للتعاون مع الحكومة.

## ب. التحالف والتعاون الحكومي



أصحاب المصلحة المتعددين الحوار الوطني في منغوليا،  
2015

إن العلاقات بين الدولة والمجتمع المدني تتغير باستمرار وتتكون من طبيعة المشهد السياسي والاقتصادي والاجتماعي للبلد، ويجب أن يتجاوز التعاون بين الحكومة ومنظمات المجتمع المدني كونه مجرد واجهة وأن يصبح ذو أثر ملموس، وكما ذكر في الأقسام السابقة من هذا الدليل، يتم حث الدول على التشاور على نطاق واسع مع منظمات المجتمع المدني قبل صياغة وتقديم التقرير الوطني، حيث إن تمثيل جبهة موحدة، وضمان ممارسات مهنية فعالة، وتطوير استراتيجيات الاستعراض الدوري الشامل مدروسة تزيد هي الأخرى من التأثير السياسي لتحالف منظمات المجتمع المدني.

### ايرلندا

قبل الاستعراض الدوري الشامل الأول في أيرلندا في عام 2011، أجرت الحكومة مشاورات عامة إقليمية تستغرق عادة ما بين ساعتين وحتى 3 ساعات في عدة أماكن، وتم إبلاغ أعضاء الجمهور من خلال الإعلانات، وقامت الدولة بدعوة المؤسسة الوطنية لحقوق الإنسان والعديد من منظمات المجتمع المدني إلى تقديم عروض قبل الاستماع إلى تعليقات من الحضور.

كما قام تحالف Your Rights.RightNow (YRRN) وهو تحالف يضم 17 منظمة من منظمات المجتمع المدني، بدعوة الحكومة إلى حضور ثلاثة مشاورات إقليمية مع أفراد من الجمهور قبل إجراء الاستعراض الدوري الثاني في أيرلندا.

## النيبال

لقد انخرطت حكومة النيبال في مشاورات مع المجتمع المدني بعد أول استعراض دوري شامل لها في عام 2011، وأسفر ذلك عن إنشاء منتدى غير رسمي لأصحاب المصلحة المتعددين يضم ممثلين عن جميع الوزارات وأعضاء البرلمان ووكالات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية الدولية واللجنة الوطنية لحقوق الإنسان، والداليت Dalit، واللجنة الوطنية النسوية لحقوق الإنسان، ومنظمات المجتمع المدني الوطنية، وقد اجتمع هذا المنتدى مرتين لمناقشة التنفيذ، غير أن تغيير الحكومة أدى إلى عدم استمرار هذه المبادرة.



الحوار الوطني لأصحاب المصلحة المتعددين في النيبال،  
2016.

ومما يبعث على الأمل، أنه تم إجراء مشاورات بين الحكومة والمجتمع المدني أثناء صياغة التقرير الوطني الثاني للنيبال، وفي الدورة الثانية، قام جميع أصحاب المصلحة، بدعم من "يو بي آر إنفو" بتشبيد خطة تنفيذ تحتوي على مؤشرات "ذكية" لتتبع تنفيذ التوصيات، وقدم هذا التقرير إلى وزارة الخارجية و عقد على إثره اجتماعين تشاوريين مع مجموعة من المؤسسات الحكومية، ونتيجة لذلك، فإن خطة الحكومة للتنفيذ في الدورة الثانية كانت أكثر قوة من خطتها للتنفيذ في الدورة الأولى.

## منغوليا

قبل الدورة الثانية لاستعراض منغوليا، حاولت الدولة أن تقدم مشاورة سطحية شديدة التقييد، حيث لم يكن لدى المجتمع المدني الوقت الكافي لاستعراض التقرير الوطني بهدف الحصول على تعليقات هادفة (حصل هذا قبل أسبوع واحد فقط من الموعد النهائي للدولة)، وعلى هذا النحو، رفض المجتمع المدني المشاركة على الإطلاق، مما أجبر الحكومة على إعادة النظر في استراتيجيتها، وفي النهاية، طلبت منغوليا من مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان تمديد المهلة بشهر من أجل عقد مشاورة وطنية هادفة مع المجتمع المدني.

## تايلند

لاحظ تحالف منظمات المجتمع المدني التايلندية من أجل الاستعراض الدوري الشامل تحولاً واضحاً في الطريقة التي تعاملت الحكومة فيها مع التحالف مقارنة بالوقت الذي كانت تعمل فيه كمنظمات فردية، وفي خطوة لم يسبق لها مثيل، تم دعوة التحالف إلى تقديم آرائه للدولة بشأن التوصيات التي تلقتها تايلند، بعد الاستعراض الدوري الشامل الثاني الذي عقده في أيار / مايو 2016، ويفضل نهجها البناء الموجه نحو الحل، اكتسب التحالف التايلندي لمنظمات المجتمع المدني من أجل الاستعراض الدوري الشامل المصادقية والشرعية في تايلند.

ولأول مرة جرت مناقشات مشتركة بين المجتمع المدني والحكومة بشأن كيفية تحسين حقوق الإنسان في البلد، وهذا الأمر يوضح قوة الاستعراض الدوري الشامل الذي يكمن في: إمكانية إيجاد سبل لمناقشات حقوق الإنسان بين أصحاب المصلحة في الاستعراض الدوري الشامل حتى في ظل الحكم العسكري.

## ت. التحالف والتعاون مع أصحاب المصلحة الآخرين

كثيرًا ما يكون التعاون مدعومًا بعلاقات شخصية تراكمت واستمرت مع مرور الوقت، فخلال الاستعراض الدوري الشامل، ثبت أن من الأهمية للمجتمع المدني أن يحدد البرلمانيين الرئيسيين والجهات الفاعلة في التغيير داخل الإدارة لاستخدامها كسبل للوصول إلى الوزارات المسؤولة عن تنفيذ توصيات الاستعراض الدوري الشامل.

### النيبال

يقوم مركز خدمات القطاع غير الرسمي لحقوق الإنسان والعدالة الاجتماعية بمناشدة البرلمانيين واللجنة البرلمانية لحقوق الإنسان بأن تكون أكثر انتباهًا بشأن الاستعراض الدوري الشامل وأن ترفع توصيات الاستعراض الدوري الشامل لمناقشتها في البرلمان، كما يوفر المركز للبرلمانيين وثائق عن الاستعراض الدوري الشامل ودور البرلمان في تعزيز تنفيذ التوصيات. ويرى المركز أن دعوة البرلمانيين كانت ناجحة وأنهم بالفعل أصبحوا أكثر وعياً واهتماماً بقضايا حقوق الإنسان.

من الواضح أنه هناك مجال لإشراك البرلمانيين في الاستعراض الدوري الشامل، ولذا يحتاج المجتمع المدني إلى تعزيز تعاونه مع البرلمانيين لكونهم الأنسب للإبقاء على الاستعراض الدوري الشامل في جدول أعمال الفروع التشريعية والتنفيذية والقضائية للدولة طوال الدورة الكاملة للاستعراض الدوري الشامل.

وفي حين أنه بات من المسلم به بشكل عام أن الاستعراض الدوري الشامل ساهم في تعزيز العلاقات بين المجتمع المدني والحكومات، فإن كل دولة تتميز بديناميكية فريدة من نوعها فيما يتعلق بالتعاون بين أصحاب المصلحة في الاستعراض الدوري الشامل، ويتراوح مدى هذا التعاون بين وجود خطط التنفيذ المشتركة للاستعراض الدوري الشامل، إلى درجة انعدام أية اتصالات بين المجتمع المدني والحكومة.



المؤتمر الصحفي لورشة عمل إشراك منظمات المجتمع المدني في أوغندا، 2016

إن الحكومات في جميع أنحاء العالم ليست دائمًا على استعداد للمشاركة مع المجتمع المدني في بعض قضايا حقوق الإنسان، إلا أن آلية الاستعراض الدوري الشامل مازلت تدعو الدول للدخول في حوار مع المجتمع المدني، إذ يلعب المجتمع المدني والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان دورًا رئيسيًا في تسهيل هذا الحوار. كما أن أثر تقييمهم المستقل لحالة حقوق الإنسان في الدولة على أداء هذه آلية الاستعراض لا يقدر بثمن.

## الهند

أثناء الفترة بين الدورتين الأولى والثانية من الاستعراض الدوري الشامل، كانت حكومة الهند، ولا سيما وزارة الشؤون الخارجية، مفتوحة للتعاون مع المجتمع المدني والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان، وقد استولى الفريق العامل المعني بحقوق الإنسان في الهند والتحالف التابع لمنظمات المجتمع المدني في الهند، لأول مرة، على فرصة جلب المؤسسات الوطنية التسعة في الهند معًا، مما أدى إلى إنشاء أدوات رصد منفصلة لتتبع تنفيذ توصيات الاستعراض الدوري الشامل.

## 2. الدعوة والتنفيذ

يمكن أن يكون من الصعب إثارة القضايا المتخصصة أو الجديدة أو القضايا ضعيفة التمثيل في الاستعراض الدوري الشامل مقارنة بالقضايا المفضلة والتقليدية للدولة قيد الاستعراض، ومن الجدير بالذكر أن تحالفات منظمات المجتمع المدني قد نجحت في إثارة قضايا ضعيفة التمثيل في الاستعراض الدوري الشامل، وذلك بالاستناد إلى استراتيجية شاملة للدعوة.

## بينين

استخدمت منظمة الفرنسييسكان الدولية، بالتعاون مع المنظمات الشريكة الوطنية، الاستعراض الدوري الشامل، ولجنة حقوق الطفل، ولجنة حقوق الإنسان وذلك لمعالجة مسألة قتل الأطفال في بينين، وفي الاستعراض الدوري الشامل الأول لبينين، قدمت مدينة الفاتيكان "هولي سي" توصية بشأن هذه المسألة والتي تم قبولها، وفي عام 2010، سافرت منظمة الفرنسييسكان الدولية إلى بينين لتنظيم اجتماع دائري مع وكالات الأمم المتحدة والاتحاد الأوروبي ومنظمات المجتمع المدني والحكومة لرفع مستوى الوعي بهذه المسألة، والتشديد على التوصية، وقد أثار هذا الحدث مجموعة من أنشطة التوعية التي قام بها شركائها المحليون.

وقبل الاستعراض الدوري الشامل الثاني في بينين في عام 2012، حولت منظمة الفرنسييسكان الدولية التركيز من أنشطة التوعية إلى الدعوة إلى اتخاذ تدابير تشريعية مثل تجريم عمليات القتل الطقوسي لما يسمى "الأطفال الساحرين" في قانون العقوبات، ودعت المنظمة نيابة عن منظمات المجتمع المدني الوطنية، إلى اتخاذ توصيات عملية، كما تلقت بينين 14 توصية تتعلق بطقوس قتل الأطفال المتهمين بالسحر.

## منغوليا

كجزء من الدعوة بشأن حقوق الإنسان الخاصة بعمال المناجم الصغيرة، استخدم أعضاء منتدى "MHRN" الجلسات التحضيرية لـ "يو بي آر إنفو" لاطلاع السلك الدبلوماسي في جنيف على هذه المسألة، وخلال الاستعراض الدوري الشامل الثاني لمنغوليا في عام 2015، قدمت هنغاريا وسويسرا توصيات محددة بشأن هذا الموضوع والتي تم قبولها من قبل الحكومة.

وعلى سبيل المتابعة، أكد أعضاء منتدى MHRN على الحاجة إلى الجلوس إلى طاولة مستديرة مع الجهات المانحة والمجتمع الديبلوماسي في العاصمة "أولان باتور" لمناقشة تنفيذ هذه التوصيات. وكانت شبكة MHRN أول تحالف منظمات المجتمع المدني الخاصة بالاستعراض الدوري الشامل قام بتطوير كشوف حقائق في الدعوة (كما تم تبيانها في القسم 3)، ومن ثم تقديم معلومات مستكملة عن قضايا حقوق الإنسان وتقديم تقرير عن تنفيذ التوصيات في هذه الوثائق التي يسهل الوصول إليها والموزعة حسب المواضيع.





## الاستدامة

### 1. الهيكلية

إن درجة رسم التحالفات بين منظمات المجتمع المدني تتباين تبايناً كبيراً، وغالباً ما ترتبط بالتمويل والاعتبارات السياسية، وغالباً أيضاً ما يعتمد اختيار تسجيل التحالف على السياق الوطني والتشريعات المحلية، وفي بعض الحالات، توجد فوائد للتسجيل ككيان قانوني وأما في بعض الحالات والسياسات الأخرى، يمكن أن تكون العملية أقل تأثيراً، وقد استفادت منظمات المجتمع المدني والتحالفات التي تعاونت معها "يو بي آر إنفو" من هيكليتها الداخلية، أكثر من مسألة تسجيلها الرسمي أو غير الرسمي.

وثيقة حقائق منغوليا والتي أنشأها منتدى المنظمات غير الحكومية لحقوق الإنسان والتي تم تقديمها للأمم المتحدة، 2014

### أ. الأمانة

وتضمن أمانة تحالف المنظمات غير الحكومية في منظمات المجتمع المدني أن تقوم المجموعة بتطوير ذاكرة مؤسسية، وأن تحافظ على معايير مهنية فعّالة مثل: الاجتماع الدوري وتنسيق الأحداث؛ تسجيل محضر الاجتماعات وتدويرها؛ وتناوب المواقع لتسهيل المشاركة بين الشركاء الموزعين جغرافياً.

### النيبال

يعمل التحالف الوطني للاستعراض الدوري الشامل على أن يكون مركز خدمة القطاع غير الرسمي INSEC بمثابة أمانة دائمة لتنسيق التحالف ودعم عمل الأعضاء من خلال برامج التدريب، وتوفير التدريب مع مراعاة الاعتبارات الجنسانية في جميع مراحل صياغة الميزانية، وبرامج التوعية عند التعامل مع البرلمانين ويعمل المركز على تنسيق أنشطة التحالف في الاستعراض الدوري الشامل وذلك مع أنشطة شركاء التنفيذ الآخرين، من أجل تعزيز التعاون مع الحكومة وبالتالي تعزيز التنفيذ.

## منغوليا



ورشة عمل إشراك منظمات المجتمع المدني في منغوليا،  
2015

لم يقم منتدى MHRN بتسجيل تحالفه ولكنه أنشأ في عام 2015 هيكلية يتم فيه تناوب مهام السكرتارية بين الأعضاء على أساس شهري، ويشمل ذلك تنسيق أنشطة الاستعراض الدوري الشامل، وإدارة الاتصالات داخل التحالف.

### ب. الشروط والمعايير

خلق الشروط يعني أنه عندما ترغب منظمات المجتمع المدني في الانضمام إلى التحالف، فإن معايير التحالف ومدونة قواعد السلوك داخل المجموعة يمكن الوصول إليها بسهولة ويمكن الاتفاق عليها قبل منح العضوية في التحالف، وتشكل الاختصاصات أيضًا مجموعة من المعايير المهنية الأساسية التي يمكن أن تفيد التحالفات بدلًا من وثائق وإجراءات التسجيل.

## إيرلندا

قام أعضاء التحالف الإيرلندي للاستعراض الدوري الشامل: YourRights. RightNow (YRRN) برسم الاختصاصات لإضفاء الطابع الرسمي على عملهم، ولكن اختاروا عدم تسجيل التحالف ككيان قانوني، وقد ساعدت هذه الاختصاصات في تحقيق مستوى توقعات جميع المعنيين، وأي منظمات تتطلع للانضمام إلى التحالف.

### 2. جمع التبرعات

من المؤسف أنه لا يوجد في الوقت الراهن صندوق تمويلي رسمي للاستعراض الدوري الشامل يدعم أنشطة منظمات المجتمع المدني في هذه الآلية، إلا أن بعض الدول قد أحسنت استخدام الصندوق الطوعي للاستعراض الدوري الشامل للمساعدة المالية والتقنية (UPR Voluntary Fund) في تنفيذ توصيات الاستعراض الدوري الشامل<sup>(28)</sup>.

وفي معظم الأحيان لا يكون تمويل منظمات المجتمع المدني أمرًا سهلاً. وجمع التمويل يستحوذ على نسبة كبيرة من موارد الموظفين في كثير من منظمات المجتمع المدني، وعند العمل على الاستعراض الدوري الشامل أو على نطاق أوسع في مجال حقوق الإنسان، فإن العديد من المانحين لن يقدموا الدعم المالي إلى منظمات المجتمع المدني غير المسجلة، وكثيرًا ما تفضل هيئات التمويل عمل التحالفات نظرًا لارتفاع المعايير المهنية والتمثيل الأوسع لقضايا حقوق الإنسان.

## بوليفيا

قدمت الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون في بوليفيا الدعم لمبادرات منظمات المجتمع المدني التي تهدف إلى تعزيز تنفيذ توصيات الدورة الأولى للاستعراض الدوري الشامل وتعزيز التعاون بين منظمات المجتمع المدني قبل استعراض الدولة الثاني، وساهمت مشاركة المركز في إجراء مشاورات على المستوى الوطني شملت 542 من منظمات المجتمع المدني، والمؤسسات الوطنية، والمسؤولين الحكوميين، وبعيدًا عن النطاق المحلي، عززت جهود بناء القدرات التي اضطلع بها المركز حجم الدعوة لمنظمات المجتمع المدني هذه على المستوى الدولي، مما أثر

28 ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن تأثير الصندوق الطوعي للاستعراض الدوري الشامل على الإنترنت.

على توصيات الدول المشاركة في الاستعراض الدوري الشامل لبوليفيا، وعلاوة على ذلك، ساهم المركز في بوليفيا في صياغة توصيات سويسرا إلى بوليفيا بهدف خلق تآزر بين توصيات الاستعراض الدوري الشامل وبرامجها فيملف حقوق الإنسان والعدالة، مما أفضى إلى تعزيز التعاون الثنائي.

## ماليزيا

في الدورتين الأولى والثانية من الاستعراض الدوري الشامل، قام أعضاء تحالف المنظمات غير الحكومية الماليزية (COMANGO) في عملية الاستعراض الدوري الشامل بتجميع الموارد المالية على أساس طوعي لتغطية أنشطة الاستعراض الدوري الشامل، إلى جانب تلقي التمويل لإجراء المشاورات في فترات محدودة، ومنذ عام 2015، تتلقى (COMANGO) التمويل من خلال إحدى أماناتها المشتركة EMPOWER، وهي ضمانة منحها مؤسسة الكمنولث لمدة ثلاث سنوات، تستطيع من خلالها رصد تطور حقوق الإنسان في ماليزيا.

### 3. الاستعراض الدوري الشامل وأهداف التنمية المستدامة

إن هناك تشابه وتداخل كبير بين الاستعراض الدوري الشامل وأهداف التنمية المستدامة، وبالتالي فإن تنفيذ آلية واحدة يعزز الآلية الأخرى. حيث أن تحقيق أهداف التنمية المستدامة يساهم في تحقيق مجموعة واسعة من حقوق



اجتماع تنسيقي مع أصحاب المصلحة في الاستعراض الدوري الشامل، تنزانيا، 2016

الإنسان، ومن خلال الجمع بين الإرادة السياسية التي يكفلها الاستعراض الدوري الشامل وبين الدعم المالي لأهداف التنمية المستدامة، يمكن تحقيق أساس واعد للتنفيذ المستدام لحقوق الإنسان والأهداف الإنمائية.

وبما أن العديد من توصيات الاستعراض الدوري الشامل ترتبط ارتباطاً مباشراً بأهداف وغايات التنمية المستدامة، فإن العديد من مؤشرات أهداف التنمية المستدامة المحددة لرصد تنفيذ الأهداف والغايات هي أيضاً مؤشرات لتتبع تنفيذ توصيات الاستعراض الدوري الشامل. ووفقاً لما توصلت له "يو بي آر إنفو" لم تكن أي حكومة قد قامت حتى الآن بتعميم أهداف التنمية المستدامة في عمل الاستعراض الدوري الشامل، وبالتالي، لا يزال هناك مجال كبير للاستفادة الكاملة من الديناميكية المتعاضدة بين العنصرين،

وإذا استمر دعم الاتجاه الهادف لدمج جدول أعمال التنمية مع توصيات الاستعراض الدوري الشامل بشكل ناجح من قبل منظمات المجتمع المدني وتحالفات الاستعراض الدوري الشامل، فإن هذا سيشكل حافزاً إضافياً للدول لاتباع نفس الإجراء.

## التضامن

ويُخاطر الفاعلون في المجتمع المدني في جميع أنحاء العالم بحياتهم، بصورة يومية، بهدف تعزيز حالة حقوق الإنسان. في عديد من الدول، مازل توفر البيئة الآمنة والمواتية اللازمة لقيام مجتمع مدني مزدهر بعيداً عن الواقع. كما تعد حالات الانتقام من المدافعين عن حقوق الإنسان ظاهرة متفشية بالنسبة للكثيرين، وتسعى بعض توصيات الاستعراض الدوري الشامل إلى معالجة هذه المسألة، وتتخذ الأمم المتحدة عمومًا موقفًا قويًا ضد أي عمليات قمع ضد عمل منظمات المجتمع المدني والمدافعين عن حقوق الإنسان.

وبالنسبة للكثيرين، فإن الحيز الذي يعمل في إطاره المجتمع المدني في تقلص مستمر، وفي ظل هذه الظروف، فإن عمل تحالفات منظمات المجتمع المدني في مجال الاستعراض الدوري الشامل أمر أساسي لضمان أن يكون لدى الجهات الفاعلة في المجتمع المدني حيز آمن للعمل فيه بالتضامن مع بعضها البعض، وقد وُجدت حالات كان فيها العمل ضمن التحالف كفيلاً بحماية الأفراد والمشاريع من الأعمال السلبية للدولة. لذا فإن كونك جزءًا من تحالف الاستعراض الدوري الشامل قد يحقق لك الأمن بشكل كبير.

## ماليزيا

يصف تحالف المنظمات غير الحكومية الماليزية (COMANGO) هذه العملية بالتجمع تحت مظلة واحدة، وهي ممارسة تستند بقوة إلى مفهوم غير مسبق للتضامن بين منظمات المجتمع المدني، وقد أتاح العمل في التحالفات الفرصة لمنظمات المجتمع المدني التي تعمل على نفس القضايا في مناطق مختلفة أن تتحد في تحالفات أصغر، وأن توفر منصة وطنية شاملة للاستعراض الدوري الشامل والتي تضم منظمات المجتمع المدني التي تدعو إلى إحقاق حقوق الإنسان بجميع أشكالها، ومن خلال (COMANGO)، تمكنت منظمات المجتمع المدني أيضًا من العمل على قضايا لم تكن آمنة، مثل حقوق المثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغايري الهوية الجنسية والتمييز ضد المرأة، حيث تمكن التحالف من توفير الحماية لهذه الجماعات عندما حاولت الدولة منع التقدم في هذه المجالات.



## استخدام قاعدة بيانات وإحصاءات «يو بي آر إنفو»

لقد قامت «يو بي آر إنفو» بفهرسة كل توصية تم تقديمها في أي وقت مضى خلال الاستعراض الدوري الشامل من أجل ضمان الوعي بالتوصيات وتيسير الرصد الفعال لتنفيذها.

ويمكن الاطلاع على قاعدة بيانات التوصيات على الموقع التالي:

<https://www.upr-info.org/database/>

### Database of Recommendations

UPR Info's Database of UPR recommendations and voluntary pledges allows you to access and search all UPR recommendations and **voluntary pledges** across several categories: State under Review, Recommending State, Regional Group, Organisation, **Response** UPR cycle, **Thematic Issues**, and **Type of Action**. Some of them are exclusive to this unique database developed by UPR Info. To learn how to use the database, read our **help guide** (en français aussi).

**Names of columns:**  
**SuR** - State under Review  
**RS** - Recommending State  
**A** - Action  
**C** - Cycle

**Action categories:**  
1 - Minimal action  
2 - Continuing action  
3 - Considering action  
4 - General action  
5 - Specific action

**Search & filters**

State under Review **All** Recommending State **All** Issue **All** Cycle **All cycles**

Recommendations & Voluntary Pledges **Recommendations only** Max. results **100** **Advanced search and tools**

Search keyword(s) in recommendations  **GO** **Reset**

State under Review	Recommending State	Issue	Response
<input type="checkbox"/> Afghanistan <input type="checkbox"/> Albania <input type="checkbox"/> Algeria <input type="checkbox"/> Andorra <input type="checkbox"/> Angola <input type="checkbox"/> Antigua and Barbuda <b>SuR - Regional Groups</b> <input type="checkbox"/> Africa: African Group <input type="checkbox"/> Asia: Asian Group <input type="checkbox"/> EEG: Eastern European Group <input type="checkbox"/> GRULAC: Group of Latin American and Caribbean States <input type="checkbox"/> WEOG: Western European and	<input type="checkbox"/> (Unknown) <input type="checkbox"/> Afghanistan <input type="checkbox"/> Albania <input type="checkbox"/> Algeria <input type="checkbox"/> Andorra <input type="checkbox"/> Angola <b>SuR - Organisations</b> <input type="checkbox"/> ACS: Association of Caribbean States <input type="checkbox"/> AL: League of Arab States <input type="checkbox"/> ASEAN: Association of Southeast Asian Nations <input type="checkbox"/> AU: African Union <input type="checkbox"/> CIS: Commonwealth of Independent	<input type="checkbox"/> Asylum-seekers - refugees <input type="checkbox"/> Business and human rights <input type="checkbox"/> CP rights - general <input type="checkbox"/> Civil society <input type="checkbox"/> Corruption <input type="checkbox"/> Counter-terrorism <b>RS - Regional Groups</b> <input type="checkbox"/> Africa: African Group <input type="checkbox"/> Asia: Asian Group <input type="checkbox"/> EEG: Eastern European Group <input type="checkbox"/> GRULAC: Group of Latin American and Caribbean States <input type="checkbox"/> Observer <b>RS - Organisations</b> <input type="checkbox"/> ACS: Association of Caribbean States <input type="checkbox"/> AL: League of Arab States <input type="checkbox"/> ASEAN: Association of Southeast Asian Nations <input type="checkbox"/> AU: African Union <input type="checkbox"/> CIS: Commonwealth of Independent	<input type="checkbox"/> Accepted <input type="checkbox"/> Noted <b>Tools</b> <input type="button" value="Export to xls"/> <input type="button" value="Link to your current results"/>
<b>Action Category</b> <input type="checkbox"/> 1 - Minimal action <input type="checkbox"/> 2 - Continuing action <input type="checkbox"/> 3 - Considering action <input type="checkbox"/> 4 - General action <input type="checkbox"/> 5 - Specific action	<b>Session</b> <input type="checkbox"/> 25 - May 2016 <input type="checkbox"/> 24 - January 2016 <input type="checkbox"/> 23 - October 2015 <input type="checkbox"/> 22 - May 2015 <input type="checkbox"/> 21 - January 2015 <input type="checkbox"/> 20 - October 2014 <input type="checkbox"/> 19 - May 2014 <input type="checkbox"/> 18 - January 2014	<b>Cycle</b> <input type="checkbox"/> Cycle 2 (2012 - 2016) <input type="checkbox"/> Cycle 1 (2008 - 2012) <p>This selection will affect the "Session" option on the left-hand side.</p>	

باستخدام خاصية «البحث المتقدم والأدوات» يمكن للفرد تصنيف قاعدة البيانات بسهولة لأكثر من 55,000 توصية، مما يتيح التركيز على مجالات محددة من الاهتمام، ويمكن أيضًا إجراء المزيد من التحليل على هذه النتائج.

وبالمثل، أعدت «يوي آر إنفو» صفحة إحصائيات تحسن أيضًا من تحليل ودراسة تفاعل الاستعراض الدوري الشامل وتوصياته، وتتوفر إحصائيات التوصيات على:

<https://www.upr-info.org/database/statistics/>

## Statistics of Recommendations

The unique *UPR Info's statistics of UPR recommendations* allows you to access statistics drawn from our database of UPR recommendations across several categories: State under Review, Recommending State, Regional Group, Organisation, Response, UPR Session, UPR cycle, thematic issue and type of action.

These statistics allow you to easily find the most active States, the issues raised the most, and much more useful information for your participation in the UPR.

Each table is organised from highest to lowest by number of recommendations made or received.

Feel free to make use of data provided for your own use. You may contact us with any queries or feedback at this email address: [info@upr-info.org](mailto:info@upr-info.org).

Select a type of statistic:  Select a Cycle:

A total of **55,225** recommendations from session **1** to **25** were made (two UPR cycles).  
A total of **19,750** recommendations containing a specific action (category 5) were made.  
A total of **22** countries did not make any recommendation.

<p>The <b>top 5 States under Review</b> are:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. <b>United States</b> 🇺🇸 (668)</li><li>2. <b>Cuba</b> 🇨🇺 (534)</li><li>3. <b>Iran</b> 🇮🇷 (511)</li><li>4. <b>Sudan</b> 🇸🇩 (503)</li><li>5. <b>Egypt</b> 🇪🇬 (492)</li></ol>	<p>The <b>top 5 recommending States</b> are:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. <b>France</b> 🇫🇷 (1,708)</li><li>2. <b>Spain</b> 🇪🇸 (1,589)</li><li>3. <b>Canada</b> 🇨🇦 (1,490)</li><li>4. <b>Norway</b> 🇳🇴 (1,255)</li><li>5. <b>Mexico</b> 🇲🇽 (1,238)</li></ol>	<p>The <b>top 5 issues</b> raised are:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. <b>International instruments</b> (12,150)</li><li>2. <b>Women's rights</b> (10,258)</li><li>3. <b>Rights of the Child</b> (9,656)</li><li>4. <b>Torture and other CID treatment</b> (4,328)</li><li>5. <b>Justice</b> (4,144)</li></ol>
---	---	---

**How to use this statistics page**  
Click on a title to display a table arranged from highest to lowest number of recommendations made or received.  
Some categories provide additional options such as a chart or a link to our UPR database.

وكلا الوسيلتين متاحة للاستخدام العام المجاني، ويجب أن تستخدمهما منظمات المجتمع المدني خلال فترة الاستعراض الدوري الشامل:

■ عند صياغة التقارير، وذلك عند الإشارة إلى التوصيات والردود السابقة،

■ لتحديد الدول الموصية عند تنظيم أنشطة الدعوة.

## قائمة الدعوة للاستعراض الدوري الشامل



### مشورة #1

قم بترتيب التوصيات والقضايا حسب الأولوية إن أكثر أنشطة كسب التأييد فعالية هي تلك التي تركز على 3 إلى 4 قضايا و تتضمن 5 إلى 6 توصيات، وقم بإبراز التطورات الإيجابية والجوانب التي تتطلب مزيداً من العمل لتنفيذ توصيات الاستعراض الدوري الشامل



### مشورة #2

كن واضحاً بشأن أهدافك حقق توازناً عند اقتراح التوصيات بين تلك التوصيات التي ستضمنها الدول الموصية و التوصيات التي تعالج القضية المراد حلها، وفي حال تطرقت الدول الموصية لقضية مشابهة في دورات سابقة قم بتوفير تحديث بشأن القضية ومتابعة التوصيات



### مشورة #3

قم بإعداد بيانات الحقائق بشأن أنشطة كسب التأييد قدم تفسيراً موجزاً عن كل قضية ذات أولوية مبرراً سبب إثارة هذه القضية وقم بتوفير أدلة لدعم ذلك



### مشورة #4

ضع مسودة توصيات اقترح توصيات "ذكية" باستخدام لغة مشابهة للتوصيات السابقة



### مشورة #5

قم بتوزيع بيانات الحقائق المتعلقة بأنشطة كسب التأييد احرص على أن تكون هذه البيانات متاحة لأصحاب المصلحة بهدف توفير أي معلومة إضافية



### مشورة #6

اجعل الدول الموصية هدفاً لكسب التأييد قم بتحديد الدول المتعاطفة وأبرز ممثلها وربط لقاء معهم، وشرح طبيعة عملك بإيجاز و لماذا وكيف تعد شخصاً مؤهلاً للعمل على هذا الموضوع ثم قم بتزويدهم بشرح موجز عن الوضع على أرض الواقع في الدولة قيد الاستعراض



### مشورة #7

قم بإيجاد علاقة بين الاستعراض الدوري الشامل وآليات حقوق الإنسان الأخرى أكد على التوصيات "الذكية" من خلال الإشارة إلى الهياكل الدولية لحقوق الإنسان، مثل هيئات المعاهدات والمقررين الخاصين وأهداف التنمية المستدامة وآليات الأمم المتحدة الأخرى ذات الصلة



### مشورة #8

قم بتحديد المسؤولين في الدولة قيد الاستعراض إن الحكومة في الدولة قيد الاستعراض لديها أقسام أو وزراء معينين بالاستعراض الدوري الشامل، قم بالتواصل معهم وأعرض عليهم دعمك لهم في مرحلة التنفيذ، و حاول التواصل أيضاً مع نواب البرلمان ممن قد يكونون منخرطين في آلية الاستعراض الدوري الشامل

## التوصيات الذكية «S.M.A.R.T»

وتضيف طريقة "S.M.A.R.T" معايير مفيدة لكتابة توصيات دقيقة وعملية للتطبيق، وينبغي أن تكون هذه التدابير محددة وقابلة للقياس وقابلة للتحقيق وذات صلة ومحددة زمنيًا.

### محددة

يهدف هذا العنصر إلى معالجة إجراء محدد بدقة، في علاقته إما بحق أو بانتهاك محدد.

ما يجب فعله	إنشاء نظام لجمع البيانات يتيح أخذ معلومات متعلقة بحالات المهاجرين ومشاكلهم في مجالات مثل العمالة والحق في الوظائف العامة.
ما يجب تجنبه	القيام بحملة توعية لحظر العنف ضد المرأة المصادقة على الصكوك الدولية الجوهرية لحقوق الإنسان (...).
	المصادقة على اتفاقية مناهضة التعذيب، أو البروتوكول الاختياري لاتفاقية مناهضة التعذيب، أو العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، أو رفع تحفظاتها الواسعة على اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة واتفاقية حقوق الطفل

### قابلة للقياس

إنّ التوصية القابلة للقياس هي توصية يمكن تقييمها، هل تم تنفيذ التوصية أم لا؟ وكثيراً ما تكون التوصيات التي تنظر إلى النتيجة التي يتعين تحقيقها بدلاً من الإجراءات المحددة التي يجب اتخاذها للوصول إلى هذه النتيجة هي توصيات غير قابلة للقياس.

ما يجب فعله	رفع سن المسؤولية الجنائية للمجرمين الأحداث إلى 12 سنة على الأقل، وذلك تماشيًا مع التعليق العام لاتفاقية حقوق الطفل
ما يجب تجنبه	إنشاء مؤسسة وطنية لحقوق الإنسان وفقًا لمبادئ باريس اتخاذ جميع التدابير المناسبة للتصدي للعنف ضد نساء الشعوب الأصلية

وعلاوة على ذلك، ينبغي أن تختار الدول الموصية صياغتها بعناية، فإنّ تقييم توصية تشير إلى "التوقيع والتصديق على البروتوكول" تختلف عن "التصديق على البروتوكول"، إذ يمكن اعتبار الأولى منفذة جزئيًا إذا قامت الدولة بتوقيع "البروتوكول"، على عكس التوصية الثانية.

ما يجب فعله	المُصادقة على معاهدة روما المؤسسة للمحكمة الجنائية الدولية
ما يجب تجنبه	التوقيع والمُصادقة على اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة واتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة

### قابلة للتحقيق

وتتحدد مدى قابلية التحقيق بقدرة الدولة على الالتزام بتحقيق التوصية، ولا ينبغي قياس هذا بالوسائل المادية فقط، ولا بالإرادة السياسية. بل إنه من العملي في هذا الإطار، أن تقدم توصيات دقيقة تتضمن الإجراءات خطوة بخطوة، مع السعي إلى تحقيق هدف أكبر على المدى الطويل.

ما يجب فعله	زيادة مخصصات الميزانية السنوية لقطاع الصحة من أجل توفير الرعاية الصحية الجيدة فضلاً عن توفير التعليم الجيد والتدريب والرواتب للموظفين الذين يعملون في القطاع الطبي
-------------	--



## ذات صلة

يشير ذلك إلى الصلة بين التوصية والوضع القائم داخل الدولة.

التنفيذ الكامل لبرنامج عقد إدماج طائفة روما 2015-2005 لمعالجة جميع أشكال التمييز ضد شعب روما (العجر) وتحسين ظروف مستوطناتهم	ما يجب فعله
نشر مشروع القانون 2817، الذي وافق عليه مجلس الشيوخ الفلبيني في تموز / يوليو 2011، والذي يحدد ويعاقب على حالات الاختفاء القسري	ما يجب تجنبه
مواصلة ممارسة حقها السيادي في تنفيذ قوانينها وتشريعاتها، بما في ذلك عقوبة الإعدام، وفقاً لمعايير وقواعد حقوق الإنسان المتفق عليها عالمياً	ما يجب تجنبه

## محددة زمنياً

وأخيراً، تكون التوصية محددة زمنياً إذا كان من المتوقع أن يتم تنفيذها ضمن إطار زمني محدد، ومن المفهوم أنه ينبغي تنفيذ جميع التوصيات من خلال الاستعراض المقبل ولكن يمكن طرح مواعيد نهائية قبل ذلك.

أن تقدم إلى هيئات معاهدات حقوق الإنسان التقارير التي تأخر تقديمها في غضون سنة واحدة	ما يجب فعله
النظر كلما أمكن، في زيادة الموارد المالية المخصصة تدريجياً لميزانية اللجنة المستقلة لحقوق الإنسان في أفغانستان	ما يجب تجنبه

## المشاركة في الأمم المتحدة

### المجلس الاقتصادي والاجتماعي

يمكن اعتماد منظمات المجتمع المدني التي تتمتع بمركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة (مركز المجلس الاقتصادي والاجتماعي) فقط للمشاركة في دورات مجلس حقوق الإنسان بصفة المراقب، وبهذه الصفة فإن منظمات المجتمع المدني قادرة على:

- حضور ومراقبة جميع إجراءات مجلس حقوق الإنسان، باستثناء مداوات المجلس بموجب إجراءات الشكاوى؛
- تقديم بيانات مكتوبة إلى مجلس حقوق الإنسان؛
- تقديم مداخلات شفوية إلى مجلس حقوق الإنسان، وتحديداً في إطار البند 6 الخاص ببيانات الاستعراض الدوري الشامل؛
- المشاركة في النقاشات، والحوارات التفاعلية، وحلقات النقاش، والجلسات غير الرسمية؛
- وتنظيم "الفعاليات الموازية"، والمعروفة أيضاً باسم الفعاليات الجانبية أو الهامشية، للقضايا ذات الصلة بعمل مجلس حقوق الإنسان.

للمزيد من المعلومات:

■ قم بقراءة قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي 1996/31 المؤرخ تموز / يوليو 1996

<http://www.un.org/documents/ecosoc/res/1996/eres1996-31.htm>

■ قم بالتحقق من منظمات المجتمع المدني في قاعدة بيانات منظمات المجتمع المدني التابعة للمجلس الاقتصادي والاجتماعي

<http://esango.un.org/civilsociety/>

[displayAdvancedSearch.o?method=search&sessionCheck=false](http://displayAdvancedSearch.o?method=search&sessionCheck=false)

■ للحصول على معلومات حول الكيفية التي يمكن بها لمنظمات المجتمع المدني التقدم بطلب للحصول على المركز الاستشاري للمجلس الاقتصادي والاجتماعي

<http://esango.un.org/paperless/Web?page=static&content=intro>

## التقارير المكتوبة للاستعراض الدوري الشامل

عند صياغة تقرير للاستعراض الدوري الشامل يجب التأكد من اتباع المبادئ الإرشادية لمكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان:

■ يجب ألا تتجاوز المذكرات الخطية 2 815 كلمة للتقارير الفردية، و 5 630 كلمة للتقارير المشتركة، وليس هناك حد أقصى للكلمات المكتوبة في المراجع أو المرفقات؛ ومع ذلك، لن يتم تضمين هذه المعلومات في ملخص أصحاب المصلحة.

■ إدراج معلومات تغطي الفترة منذ الاستعراض الأخير (5-4.5 سنوات).

■ يمكن أن يغطي محتوى التقرير أي عدد من الموضوعات ولكن من الأنسب أن يرتبط بالمجالات التي تمتلك فيها مؤسستك الخبرة، ولا يوجد حد لعدد القضايا التي يمكن طرحها في المساحة المسموح بها، ولكن غالباً ما يكون التقرير الأقوى هو الأكثر تركيزاً على عدد قليل من القضايا، مُقدماً ما يكفي من الأدلة الواضحة لدعم قضيتهم.

■ ينبغي أن تتضمن التقارير التوصيات الذكية "S.M.A.R.T" لاتخاذ إجراء من قبل الدولة قيد الاستعراض.

■ قد ترغب بالإستناد للنائج التي توصلت إليها الآليات الأخرى لحقوق الإنسان (الهيئات التعاقدية والإجراءات الخاصة) أثناء تقديم عرضك، وذلك لإعطاء وزن للأدلة التي قمت بعرضها.

■ قم بتضمين مصفوفة مكتملة كإضافة إلى التقرير.

## المصفوفة

يتم تشجيع أصحاب المصلحة الآخرين على تنزيل مصفوفة بلدهم، واستكمال العمود الأخير في الجدول، وتقديمه بالإضافة إلى تقريرهم المكتوب، ولا يتم احتساب ذلك في عدد الكلمات، وكما توفر المصفوفة قائمة بالتوصيات المستلمة، تم تجميعها حسب الموضوع، ثم تتيح مجالاً "للتقييم / التعليقات على مستوى التنفيذ".

ويمكن الوصول إلى المصفوفات الخاصة بالبلد من الموقع الإلكتروني لـ "يو بي آر إنفو" بمجرد أن تكون متاحة من خلال الرابط التالي:

<http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Pages/NgosNhris.aspx>

**Important note:** all UPR submissions must be submitted and received (through the On-line system for registration of contributions) not later than the day of the given deadline (3:00 p.m.). Late submissions will not be considered. Should organizations encounter technical problems using the Online system, please contact the UPR Submissions Helpdesk through the following email address: [uprsubmissions@ohchr.org](mailto:uprsubmissions@ohchr.org).

UPR Working Group sessions	Tentative deadlines for "Other Stakeholders" (and UN entities) to submit written contributions	Matrices of recommendations of countries to be reviewed during the 3rd cycle of the UPR
27th session (Apr-May 2017)	22 Sept. 2016 (confirmed)	Bahrain, Ecuador, Tunisia, Morocco, Indonesia, Finland, United Kingdom, India, Brazil, Philippines, Algeria, Poland, Netherlands, South Africa
28th session (Oct-Nov 2017)	30 March 2017 (confirmed)	Czech Republic, Argentina, Gabon, Ghana, Peru, Guatemala, Benin, Republic of Korea, Switzerland, Pakistan, Zambia, Japan, Ukraine and Sri Lanka
29th session (Jan-Feb 2018)	29 June 2017 (confirmed)	France, Tonga, Romania, Mali, Botswana, Bahamas, Burundi, Luxembourg, Barbados, Montenegro, United Arab Emirates, Israel, Liechtenstein, Serbia

## أسلوب التقرير

- تجنب استخدام لغة غير موضوعية أو عاطفية.
- لا تقم بتضمين أي صور أو خرائط أو تقارير سنوية لمنظمتك أو تقارير صادرة عن منظمات أخرى كملاحق للتقرير.
- لا تستخدم الكثير من الحواشي السفلية والهوامش.

## هيكل التقرير

- تضمين صفحة الغلاف التي تحدد جميع أصحاب المصلحة المقدمين (الترويسة، الاسم والاختصار، الشعار، الموقع، وما إلى ذلك) وقم بوصف الأنشطة الرئيسية للمنظمة/التحالف، بالإضافة إلى تاريخ إنشائها، وخاصة إذا كانت منظمات المجتمع المدني تتفاعل مع الأمم المتحدة للمرة الأولى.
- إدراج ملخص تنفيذي تمهيدي يوضح النقاط الرئيسية الموصوفة و/ أو يشير إلى الكلمات الرئيسية وذلك لمساعدة مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان على فهم ما يتعلق بالتقرير (مثل الحق في التعليم).
- قم بترقيم الفقرات وصفحات التقرير.

## إرسال تقرير الاستعراض الدوري الشامل:

- قم بإرسال التقرير المكتوب بصيغة ملف وورد "Word" فقط (أي ليس كملف PDF).
- قم بالتسجيل في «نظام رفع التقارير الإلكتروني الخاص بالاستعراض الدوري الشامل» لمكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان، على هذا الرابط:  
<http://uprdoc.ohchr.org>
- لا تحتاج لانتظار الموعد النهائي، بإمكانك التسجيل في أي وقت.
- عند الانتهاء من التقرير الخاص بك، قم بتسجيل الدخول إلى «نظام رفع التقارير الإلكتروني الخاص بالاستعراض الدوري الشامل» وقم برفع وتحميل التقرير.

## البيانات المكتوبة والمصورة و الشفوية

- يمكن تنزيل دليل مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان لتقديم البيانات المكتوبة إلى مجلس حقوق الإنسان [هنا](#).
- ويمكن تحميل دليل مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان لتقديم البيانات المصورة بخاصية الفيديو إلى مجلس حقوق الإنسان [هنا](#)
- متاح دليل وروابط التسجيل الشفوي لمكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان تحت عنوان «الروابط السريعة، 4» على [الموقع الإلكتروني للمفوضية](#).

## منشورات «يوي آر إنفو»

- تأثير الفراشة  
[https://www.upr-info.org/sites/default/files/general-document/pdf/2016\\_the\\_butterfly\\_effect.pdf](https://www.upr-info.org/sites/default/files/general-document/pdf/2016_the_butterfly_effect.pdf)
- الجلسات التحضيرية للاستعراض الدوري الشامل  
[https://www.upr-info.org/sites/default/files/general-document/pdf/2016\\_pre-sessions\\_empowering\\_human\\_rights\\_voices\\_from\\_the\\_ground.pdf](https://www.upr-info.org/sites/default/files/general-document/pdf/2016_pre-sessions_empowering_human_rights_voices_from_the_ground.pdf)
- ما بعد الوعود  
[https://www.upr-info.org/sites/default/files/general-document/pdf/2014\\_beyond\\_promises.pdf](https://www.upr-info.org/sites/default/files/general-document/pdf/2014_beyond_promises.pdf)
- دليل للدول الموصية  
[https://www.upr-info.org/sites/default/files/general-document/pdf/upr\\_info\\_guide\\_for\\_recommending\\_states\\_2015.pdf](https://www.upr-info.org/sites/default/files/general-document/pdf/upr_info_guide_for_recommending_states_2015.pdf)

## منشورات مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان

■ دليل للمجتمع المدني:

[http://www.ohchr.org/Documents/Publications/ngohandbook\\_ru.pdf](http://www.ohchr.org/Documents/Publications/ngohandbook_ru.pdf)

■ فضاء المجتمع المدني ونظام الأمم المتحدة لحقوق الإنسان:

[http://www.ohchr.org/Documents/AboutUs/CivilSociety/CS\\_space\\_UNHRSysTem\\_Guide\\_ru.pdf](http://www.ohchr.org/Documents/AboutUs/CivilSociety/CS_space_UNHRSysTem_Guide_ru.pdf)

■ مجلس حقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة:

[http://www.ohchr.org/Documents/HRBodies/HRCouncil/PracticalGuideNGO\\_ru.pdf](http://www.ohchr.org/Documents/HRBodies/HRCouncil/PracticalGuideNGO_ru.pdf)

■ الاستعراض الدوري الشامل:

[http://www.ohchr.org/Documents/AboutUs/CivilSociety/Universal\\_Periodic\\_Review\\_RU.pdf](http://www.ohchr.org/Documents/AboutUs/CivilSociety/Universal_Periodic_Review_RU.pdf)

■ كيفية متابعة توصيات الأمم المتحدة المتعلقة بحقوق الإنسان:

<http://www.ohchr.org/Documents/AboutUs/CivilSociety/HowtoFollowUNHRRRecommendationsRU.pdf>

■ صناديق حقوق الإنسان والمنح والزمالات:

[http://www.ohchr.org/Documents/AboutUs/CivilSociety/OHCHRFundsGuide\\_ru.pdf](http://www.ohchr.org/Documents/AboutUs/CivilSociety/OHCHRFundsGuide_ru.pdf)

## روابط مفيدة

«يو بي آر إنفو»

لقد قامت تحالفات منظمات المجتمع المدني المتعددة بتطوير واستخدام كشاف حقائق الدعوة بنجاح في الاستعراض الدوري الشامل، وللإطلاع على أمثلة على ذلك، قم بالضغط على الروابط التالية: [مولدوفا](#)، [ومنغوليا](#)، [وميانمار](#)، [وتابيلند](#)، [ولوغندا](#)، [وفنزويلا](#).

■ دور منظمات المجتمع المدني في عملية الاستعراض الدوري الشامل:

<https://www.upr-info.org/en/how-to/role-ngos>

■ الجلسات التحضيرية

<https://www.upr-info.org/en/upr-process/pre-sessions>

■ المبادئ الإرشادية المتعلقة بممارسات الانتقام من المشاركين في الجلسات التحضيرية لـ «يو بي آر إنفو»:

[https://www.upr-info.org/sites/default/files/general-document/pdf/2017\\_01\\_24\\_guideline\\_on\\_reprisals\\_web\\_version.pdf](https://www.upr-info.org/sites/default/files/general-document/pdf/2017_01_24_guideline_on_reprisals_web_version.pdf)

■ صفحات البلدان:

<https://www.upr-info.org/en/review>

■ تقويم فعاليات الاستعراض الدوري الشامل:

<https://www.upr-info.org/en/calendar>

**Your Rights. Right Now.**

■ دليل مكتوب بلغة إنكليزية بسيطة للاستعراض الدوري الشامل

[http://www.rightsnow.ie/assets/5/EBAA5041-D2DE-8672-55C9086A7A967DA7\\_document/UPR\\_web.pdf](http://www.rightsnow.ie/assets/5/EBAA5041-D2DE-8672-55C9086A7A967DA7_document/UPR_web.pdf)

■ الاستعراض الدوري الشامل: دليل للمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان

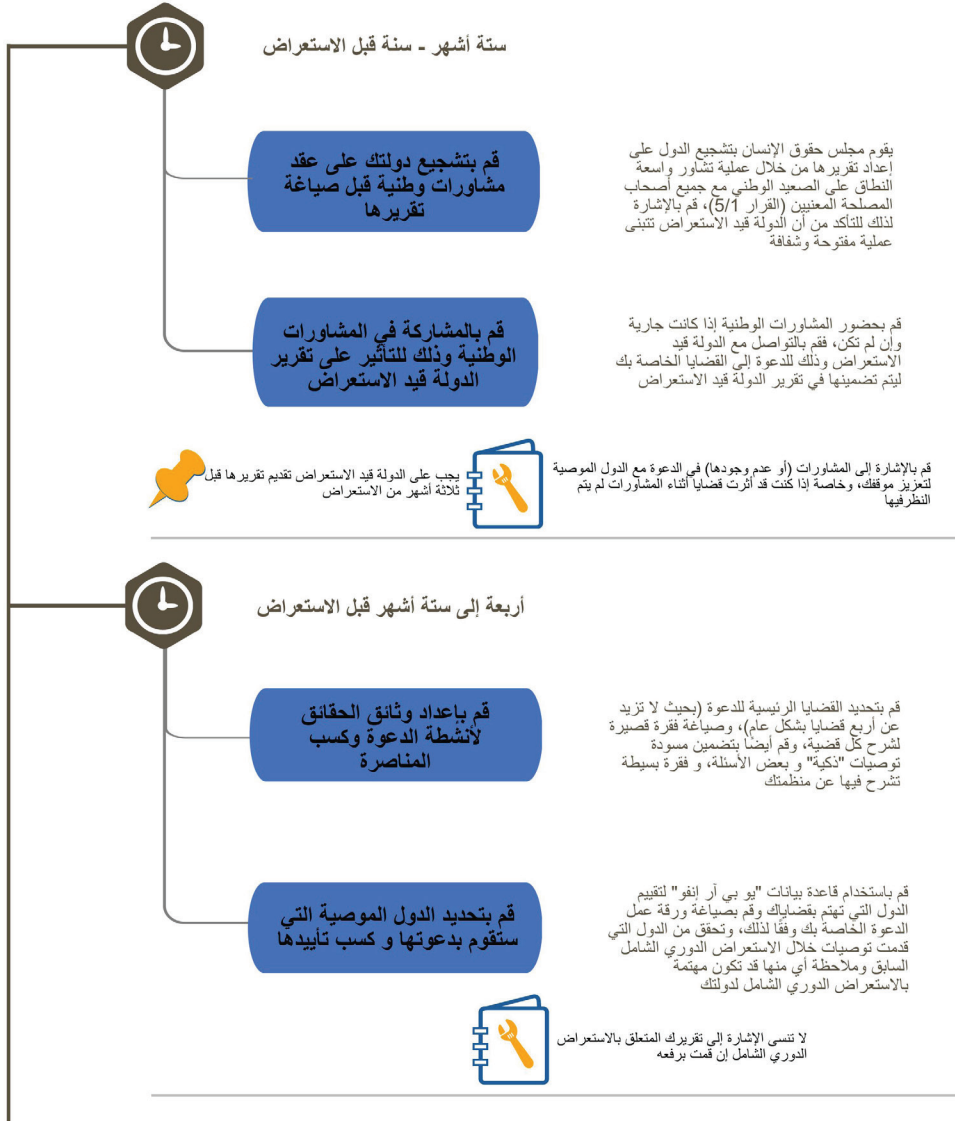
<http://training.nihrc.org/upr>

وللاطلاع على مزيد من المنشورات المتعلقة بدور المجتمع المدني في الاستعراض الدوري الشامل، يرجى زيارة الموقع التالي:

<https://www.upr-info.org/en/how-to/documentation-for-ngos>

## الجدول الزمني لمشاركة منظمات المجتمع المدني في الاستعراض الدوري الشامل

متى وكيف يمكن تحقيق أقصى قدر من التأثير للمجتمع المدني في الاستعراض الدوري الشامل





### ثلاث إلى أربع أشهر قبل الاستعراض

#### قم بالتواصل مع السفارات



ليس لدى جميع السفارات شخص معني بالاستعراض الدوري الشامل وقد لا تكون لديهم دراية كافية بهذه الآلية، فإذا لزم الأمر اطلب مقابلة الشخص المسؤول عن ملفات حقوق الإنسان، وكن مستعدًا لشرح ما هو الاستعراض الدوري الشامل أثناء اجتماعك به



قم بتحديد الشخص / الفريق الذي يعمل على الاستعراض الدوري الشامل في السفارات في الدولة قيد الاستعراض وقم بالاتصال به، وتزويدهم وثائق الحقائق الخاصة بدعوتك وقم أيضًا بالاتصال للمتابعة

قم بتنظيم جلسة إحاطة لعدة سفارات (جميع السفارات الأوروبية / جميع سفارات أمريكا اللاتينية) في آن واحد، أو كلها في نفس الوقت، وهذه الطريقة هي أكثر كفاءة ويمكن أن تساعد على بدء المناقشات



### شهر إلى شهرين قبل الاستعراض

#### قم بمراجعة التقرير الوطني للدولة قيد الاستعراض، و ملخص وكالات الأمم المتحدة، وتقارير منظمات المجتمع المدني

#### قم بالتواصل مع البعثات الدائمة في جنيف

#### قم بالمشاركة في الجلسات التحضيرية الخاصة بـ "يو بي آر إنفو"



تجنب الاتصال بموظفي البعثة خلال جلسات مجلس حقوق الإنسان، إذا عثقت مثل هذه الدورة قبل شهر من الاستعراض الدوري الشامل، حاول أن تستهدف ممثلي الدول قبل أسبوعين وبعد ذلك في الأسبوع التالي

قم بقراءة الوثائق للتحقق ما إذا كانت القضايا التي أثيرتها في تقريرك قد تم إدارتها بالفعل، إذا تم ذلك، قم بإضافتها كمرجع في وثائق الحقائق الخاصة بالدعوة، وأذكرها إلى الدول التي تتواصل منها

قم بالاتصال بفريق الاستعراض الدوري الشامل أو فريق حقوق الإنسان، وإرسال وثائق الحقائق الخاصة بك للدعوة وحافظ على التواصل للمتابعة

تتيح الجلسات التحضيرية العامة فرصة لتقديم مداخلة من 5 إلى 10 دقائق تتضمن أسئلة مقترحة وتوصيات إلى المجتمع الدولي قبل الاستعراض الدوري الشامل، ويمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل على الموقع التالي

[www.upr-info.org/pre-sessions](http://www.upr-info.org/pre-sessions)





## الاستعراض

قم بحضور الاستعراض الدوري الشامل في جنيف أو تابع الإجراءات عبر البث الشبكي و قنوات التواصل الاجتماعي الخاصة ليو بي آر إنفو

<http://webtv.un.org/>  
<https://twitter.com/UPRInfo>  
<https://www.facebook.com/UPRInfo/>



قم بتنظيم الفعاليات حول الاستعراض الدوري الشامل ودعوة الجهات الفاعلة والشركاء الرئيسيين، بما في ذلك وسائل الإعلام



## يومين بعد الاستعراض

قم بقراءة تقرير النتائج على الشبكة الخارجية لمكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان أو الموقع الإلكتروني ليو بي آر إنفو

إذا لم تتمكن من متابعة الاستعراض، فاستخدم هذا التقرير لتقييم ما إذا كانت قضاياك قد أثرت، وما إذا كانت قد أسفرت عن توصيات، وما إذا تم "دعمها" أم مجرد "تدوينها وملاحظتها"، وقم بالإبلاغ عن النتائج إلى الزملاء والشركاء الآخرين

قم بالاتصال بالدول التي أدرجت مخاوفك وشواغلك

إذا قامت دولة ما بإدراج توصياتك، قم بالاتصال بهم لتقديم الشكر لهم على دعمهم



## بعد الاستعراض مباشرة إلى ثلاث أشهر منها / قبل اعتماد تقرير النتائج في جلسة مجلس حقوق الإنسان

قم بدعوة الدولة قيد الاستعراض لقبول التوصيات وخطة التنفيذ

قم بطلب عقد اجتماع مع ممثلي الدولة قيد الاستعراض من الوزارات المعنية لمناقشة التوصيات والدعوة إلى قبولها عند اعتماد تقرير الاستعراض الدوري الشامل



تعتبر التوصيات التي "تحظى بدعم" الدولة قيد الاستعراض توصيات مقبولة



لا تنسى إشراك المؤسسة الوطنية لحقوق الإنسان في بلدك وأعضاء البرلمان الداعمين في انشطتك



ثلاث إلى 12 شهراً بعد الاستعراض

قم بمتابعة التوصيات

قم بالمتابعة مع حكومتك لتقديم المساعدة في تنفيذ التوصيات، بما في ذلك من خلال مسودة خطة عمل

قم بمواصلة الحوار بشأن التوصيات التي تمت الإشارة إليها

إذا تم ملاحظة أو تدوين أي توصيات، قم بمتابعة الأمر مع الدولة لمناقشة الأسباب



سنتين ونصف بعد الاستعراض

قم برفع التقرير نصف المرحلي

قم بكتابة وتقديم تقرير منتصف المدة عن تنفيذ التوصيات وقم بتشجيع الآخرين لفعل ذلك، بما في ذلك الدولة قيد الاستعراض



ثلاث سنوات ونصف إلى أربع سنوات بعد الاستعراض

قم بالشروع في حوار بشأن دورة الاستعراض المقبلة

قم بتشجيع الدولة على عقد مشاورات وطنية يشارك فيها المجتمع المدني بطريقة فعالة استعداداً للاستعراض الدوري الشامل المقبل

قم بالمتابعة مع السفارات / البعثات التي قدمت توصياتك

تقديم معلومات محدثة عن التنفيذ من عدمه، خاصة لتلك التوصيات التي تم قبولها وقم بتشجيعها على المتابعة مع الدولة على المستوى الثنائي



قد لا يكون من الممكن العمل مع نفس موظفي السفارة / البعثة، وفي هذه الحالة قم بإعداد إحاطة قصيرة عن عمل مؤسستك، عملك السابق مع الدولة الموسمية ومجالات اهتمامك الرئيسية



info@upr-info.org

+ 41 22 321 77  
70

3, Rue de Varembe  
4th Floor  
1202 Geneva,  
Switzerland

f UPRInfo

@UPRInfo

in UPR Info



